



# LE FRANCHES-MONTAGNES DER FREIBERGER



PORTRAIT

**Piper: une véritable révélation  
en concours complet 04**

PORTRÄT

**Piper: Eine richtige Offenbarung  
im Concours complet 05**

# Sommaire / Inhalt

## PORTRAIT

- 04 Bassecourt (JU) : Piper, une véritable révélation

## RÉGIONS

- 08 Subingen(SO) : Journées de sports équestres du 3 au 5 août  
 10 Agasul (ZH) : 25<sup>e</sup> journée du franches-montagnes  
 12 Chalet-à-Gobet (VD) : Les Vaudois fêtent le 100<sup>e</sup> anniversaire de leur Fédération d'élevage chevalin  
 16 Rothrist – Merenschwand (AG) : Concours de chevaux franches-montagnes  
 18 Worben (BE) : Journée bernoise d'élevage chevalin  
 28 Reconvilier (BE) : Quelques ventes contre toute attente à Chaidon

## INFOS FSFM

- 20 Communications de la gérance  
 20 Activité du comité FSFM  
 22 Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS

## HARAS

- 24 Détention de chevaux et aménagement du territoire: assouplissement de la loi en vue?

## PORTRÄT

- 05 Bassecourt (JU) : Piper, eine richtige Offenbarung

## REGIONEN

- 09 Subingen (SO) Pferdesporttage vom 3.-5. August 2012  
 11 Agasul (ZH) : 25. Freibergertag am 18.-19. August  
 13 Chalet-à-Gobet (VD) : Die Waadtländer feiern den 100. Jahrestag der Gründung ihres Pferdezuchtverbandes  
 17 Rothrist – Merenschwand (AG) : Freiburger Pferdeschau  
 19 Worben (BE) : Pferdezuchtstage am 25.-26. August  
 29 Reconvilier (BE) : Wider Erwarten doch noch einige Verkäufe in Chaidon

## INFOS SFZV

- 20 Mitteilungen der Geschäftsstelle  
 20 Aktivitäten des SFZV Vorstands  
 22 Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE

## GESTÜT

- 26 Pferdehaltung und Raumplanung: Lockerung des Gesetzes in Sicht?



# Agenda 2012 / 2013

## SEPTEMBRE / SEPTEMBER

### National FM 2012

- Avenches ..... 14 – 16  
**Comptoir suisse Palais de Beaulieu,**  
 Lausanne ..... 17

## OCTOBRE / OKTOBER

### Equita Lyon

- Lyon ..... 31.10 – 04.11

## DÉCEMBRE / DEZEMBER

### Salon du cheval

- Paris ..... 01 – 09

## JANVIER 2013 / JANUAR 2013

### Sélection nationale des étalons

- Glovelier ..... 11 – 12

### Nationale Hengstselektion

- Glovelier ..... 11 – 12

### Cheval Passion

- Avignon ..... 16 – 20

### 1<sup>er</sup> jour du test en station, Haras national

- Avenches ..... 21

### 1. Tag Stationstest Nationalgestüt

- Avenches ..... 21

## MARS 2013 / MÄRZ 2013

### Approbation des étalons, Haras national

- Avenches ..... 2

### Hengstkörung Nationalgestüt

- Avenches ..... 2

## L'élevage chevalin suisse résistera-t-il à la libéralisation ?



Bernard Beuret  
Président FSFM  
SFZV Président

Le nombre d'équidés enregistrés en Suisse se situe à environ 90.000 têtes dont près de 60.000 chevaux recensés dans les exploitations agricoles. Durant le dernier quart de siècle, ces effectifs ont doublé, du fait notamment du développement des activités de loisirs. Vu le rôle socio-économique majeur que joue le cheval dans notre pays, ce phénomène réjouit chacun et donne bonne conscience à tous.

Or, une analyse un peu plus fouillée de la statistique révèle des tendances très préoccupantes concernant la régression de la part des équidés qui naissent et sont élevés dans le pays. De 1994 à 2011, le nombre de poulains de la race des Franches-Montagnes nés en Suisse a diminué de 40% – de 50% si le Canton du Jura n'est pas pris en compte – et celui des poulains demi-sang, de 52%. Ainsi, suite à cette régression colossale, on importe actuellement plus de chevaux qu'on en élève.

Les spécialistes tentent d'identifier les causes de cette évolution. Celles qui sont citées le plus fréquemment relèvent de la politique agricole et commerciale de la Confédération: la suppression du lien entre la prise en charge de la production indigène et les importations des chevaux sur pied et de la viande, la suppression des contributions à l'exportation, l'accroissement des contingents d'importation de chevaux sans taxe à la frontière, l'augmentation des exigences en matière de protection et d'identification des animaux, etc., etc.

A l'avenir, les éleveurs et leurs organisations, d'ores et déjà très actifs, peuvent certes encore redoubler d'efforts en matière notamment de formation des chevaux et de marketing en Suisse et à l'étranger. Mais cela suffira-t-il? Sans doute pas! Les pouvoirs publics sont passés d'un extrême à l'autre. Jadis, leur soutien était peut-être excessif; mais aujourd'hui, il est sûrement insuffisant et lacunaire.

Une des particularités du libéralisme consiste à procurer des chances sur le marché international à celui qui excelle dans un domaine déterminé, donc à favoriser la spécialisation. Dans le contexte structurel, économique et financier actuel, l'existence d'un élevage chevalin en Suisse dépend d'une volonté politique et implique une intervention de l'état. Dès lors, les questions sont posées: désire-t-on maintenir un élevage indigène? Veut-on réellement sauvegarder la seule race du pays? Si oui, les pouvoirs publics doivent reconsidérer leur position et élaborer sans tarder un nouveau plan d'action! Les autorités vaudoises l'ont bien compris en réintroduisant récemment de nouvelles primes en faveur de leur élevage chevalin.

## Wird die Schweizerische Pferdezucht der Liberalisierung standhalten?

In der Schweiz sind ungefähr 90.000 Equiden registriert, darunter fallen auch die beinahe 60.000 Pferde, die auf landwirtschaftlichen Betrieben gehalten werden. Im Laufe des letzten Vierteljahrhunderts hat sich der Bestand verdoppelt, vor allem weil die Freizeittätigkeiten zugenommen haben. Weil das Pferd in unserem Gebiet eine grosse sozio-ökonomische Rolle spielt, freuen sich alle darüber und haben dazu noch ein gutes Gewissen.

Aber, nimmt man die Statistiken genauer unter die Lupe, so entdeckt man beunruhigende Tendenzen, die Zahl der in der Schweiz gezüchteten Equiden nimmt nämlich in Besorgnis erregendem Masse ab. In der Zeitspanne von 1994 bis 2011 ist die Zahl der in der Schweiz geborenen Freiberger um 40% – und wenn man den Canton Jura nicht mitrechnet – um 50% zurückgegangen, die Zahl der Halbblutfohlen ging um 52% zurück. Als Folge dieses gewaltigen Rückgangs werden heute mehr Pferde importiert als hier gezüchtet.

Die Experten versuchen, die Gründe für diese Entwicklung herauszufinden. Am häufigsten wird in diesem Zusammenhang die Landwirtschafts- und Wirtschaftspolitik des Bundes genannt: die Einfuhr von lebenden Pferden und von Fleisch ist nicht mehr an die Übernahme von einheimischen Produkten geknüpft, die Exportbeiträge wurden abgeschafft, das Kontingent für zollfrei importierte Pferde wurde erhöht, die Anforderungen bezüglich Tierschutz und Tieridentifikation wurden hinaufgeschraubt usw., usw.

Sicher können in Zukunft die bereits jetzt sehr aktiven Züchter und ihre Organisationen die Anstrengungen vor allem bei der Ausbildung der Pferde und beim Marketing in der Schweiz und im Ausland verdoppeln. Wird dies ausreichen? Sicher nicht! Die öffentliche Hand ist von einem Extrem ins andere gefallen. Vielleicht war ihre Unterstützung früher zu gross; heute jedenfalls ist sie sicher ungenügend und lückenhaft.

Der Liberalismus böte zwar die Möglichkeit, dass Leute, die auf einem bestimmten Gebiet Hervorragendes leisten, auch auf dem internationalen Markt Chancen erhalten, was zu einer stärkeren Spezialisierung führen würde. Im jetzigen strukturellen, wirtschaftlichen und finanziellen Kontext hängt die Existenz einer Schweizerischen Pferdezucht vom politischen Willen ab und impliziert staatliche Eingriffe. Da tauchen unweigerlich Fragen auf: will man eine einheimische Zucht beibehalten? Will man die einzige einheimische Rasse wirklich erhalten? Wenn ja, muss die öffentliche Hand ihre Position überdenken und unverzüglich einen neuen Aktionsplan erarbeiten! Die Waadtländer Behörden haben dies begriffen und haben vor Kurzem neue Beiträge zugunsten ihrer Pferdezucht eingeführt.

### Editeur

#### Herausgeber

Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des FRANCHES-MONTAGNES  
Schweizerischer FREIBERGERZUCHTVERBAND  
Federazione Svizzera d'allevamento di razza FRANCHES-MONTAGNES  
Les Longs Prés  
1580 Avenches  
www.fm-ch.ch

#### Président FSFM

#### Président SFZV

Responsable de la publication  
Verantwortlicher für die Veröffentlichung  
Bernard Beuret

#### Administration et abonnements

#### Administration und Aboverwaltung

Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
info@fm-ch.ch  
abo@fm-ch.ch  
(Abonnements / Aboverwaltung)

#### Rédaction

#### Redaktion

Maurice Page  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
magazine@fm-ch.ch

### Responsables publicité et annonces

#### Verantwortliche für Werbung und Inserate

Josiane Froidevaux, Saingnégier,  
tél. 079 813 00 29,  
djo.froidevaux@bluewin.ch.  
Maria Fleig, Bellinzona,  
tél. 079 240 06 17,  
sibicat@bluewin.ch.

### Collaborateurs permanents

#### Ständige Mitarbeiter

Simone Barth-Invernizzi  
Claire Bertholet  
Rolf Bleisch  
Véronique Erard-Guenot  
Roland Keller  
Matthias Klausener  
Françoise Krier  
Camille Jeanne Poncet  
Anne Rizzoli  
Karlin Rohrer

### Traduction

#### Übersetzung

Dominique et Didier Blanc  
Haras national / Nationalgestüt  
Daniela Gmür

### Préresse et impression

#### Druckvorstufe und Druck

Pressor SA, Delémont

### Paraît 12 x par année

#### Erscheint 12 x jährlich

24.09.12 / 24.10.12 / 22.11.12

### Délais d'insertion

#### Inserateannahmeschluss

22.10.12 / 14.11.12 / 03.01.13

### Abonnement annuel

#### Jahres-Abonnementspreise

Membres de syndicat d'élevage CH  
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 50.–  
Non-membres de syndicats d'élevage CH  
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 60.–  
EU: Fr. 70.– 46.50 Euros  
Outremer Übersee: Fr. 80.–

### Paiement pour la Suisse

#### Zahlung für die Schweiz

BCF Fribourg  
Compte / Konto 25 01 136.403-04

### Etranger

#### Ausland

Raiffeisenbank Much-Ruppichteroh  
BLZ 37069524 – Deutschland  
Compte/Konto 5540011  
Pour la France, envoyer votre chèque à:  
FSFM  
CP 190, Les Longs Prés  
1580 Avenches



### Couverture / Frontblatt

La poulliche / die Stutfohlen  
Haviva ShootingStar (Halloween),  
Franz & Barbara Schwegler  
Photo/Foto: Karin Rohrer



Cyrielle Rebetez, Patricia Hivet, Piper et Jean-Michel Hebling : une équipe qui gagne!  
 Cyrielle Rebetez, Patricia Hivet, Piper und Jean-Michel Hebling : Eine Mannschaft, die gewinnt

## Une véritable révélation

### **BASSECOURT (JU) : BONNE TENUE D'UN FRANCHES-MONTAGNES EN CONCOURS COMPLET**

**Porté par la complicité et l'exigence douce et patiente de sa cavalière Cyrielle Rebetez, Piper, un franches-montagnes de 7 ans, tourne en concours complet depuis une année. Progression prometteuse pour la paire jurassienne.**

Le doute n'est plus guère permis : Piper est né sous une bonne étoile. A l'épreuve de la toise, son 1 m 68 - assorti de balzanes haut chaussées et d'une large liste sur fond alezan – pouvait paraître rédhitoire. Mais ce qui peut sembler à disgracieux pour les sélectionneurs de franches-montagnes, a séduit Patricia Hivet. Cette Parisienne débarquée dans le Jura a repéré Piper sur Internet, voici quatre ans. Sur la liste des chevaux à vendre de la Fédération jurassienne d'élevage chevalin, le hongre de Pierre-André Froidevaux, à Cornol, se distingue des autres modèles, plus compacts, par son gabarit et son type, disons plus ailé. Il tape aussitôt dans l'œil de Patricia Hivet qui ne cherche alors encore qu'un cheval de balade : « Il sortait du lot ! En fait, il avait tout du selle français. »

Sur le papier, Piper présente l'ascendance commune de Nagano et Vainqueur et une lointaine parenté avec le selle français Natif de Signet.

#### **Dispositions repérées**

A 56 ans, Patricia Hivet connaît et apprécie le monde des chevaux pour avoir longtemps tourné en concours hippique. Elle monte depuis l'âge de 10 ans. Par ailleurs, son mari, aujourd'hui décédé, transportait les chevaux de course par avion.

A l'époque de son acquisition, elle est encore très loin d'imaginer de quoi est capable ce franches-montagnes fougueux et craintif, que seule sa longue expérience de cavalière parvient à contenir. « J'en ai labouré des champs avec lui ! En balade, je lui faisais régulièrement sauter de

petits obstacles en liberté. Entrevoquant ses prédispositions sur le saut, j'ai suggéré qu'on passe un croisillon. » Elle ne croit pas si bien faire : à l'épreuve du saut, Piper sidère son monde. Et n'en finit pas d'étonner sa propriétaire : « Depuis ce jour, il n'a plus jamais cessé de progresser ! » Ses capacités sur le plat (dressage) et sur l'obstacle n'échappent pas à Jean-Michel Helbling, ancien amateur de concours complet et maître du manège de Bassecourt où le cheval est pensionnaire.

#### **Conseils d'un cavalier olympique**

Au vu de son talent, on met Piper dans les mains de la jeune écuyère maison, Cyrielle Rebetez. Aujourd'hui âgée de 22 ans, la Jurassienne façonne donc le franches-montagnes aux exigences du concours complet depuis deux ans. Désignée autrefois sous le terme de military, cette discipline tire son origine d'épreuves militaires qui testaient les capacités des chevaux destinés à l'armée. Elle est olympique depuis 1912 et consiste en une sorte de triathlon équestre avec, au menu, une épreuve de dressage organisée autour de figures imposées,



A l'épreuve de saut, Piper sidère son monde  
Beim Probesprung verblüfft Piper jedermann

# Eine richtige Offenbarung

## BASSECCOURT (JU): EIN FREIBERGER HÄLT SICH IM CONCOURS COMPLET GUT

Getragen von der sanften und geduldigen Beihilfe und den Forderungen seiner Reiterin Cyrielle Rebetez, bestreitet der 7-jährige Piper seit einem Jahr den Concours Complet. Vielversprechende Steigerung für das Jurassische Paar/Hut ab.

Da kommt kein Zweifel mehr auf: Piper wurde unter einem guten Stern geboren. Die gemessene Widerristhöhe von 1 m 68 – zudem ist er noch hoch weiss gestieft und hat eine grosse Blässe auf dem fuchsfarbenen Fell – könnte abstossend wirken. Doch was die Selektionsexperten verwerfen, weckte bei Patricia Hivet Gefallen. Die im Jura gestrandete Pariserin hat Piper vor vier Jahren im Internet gefunden. Der Wallach von Pierre-André Froidevaux aus Cornol unterschied sich auf der Liste der Verkaufspferde des Jurassischen Pferdezuchtverbandes von den anderen, kompakteren Modellen durch seine Grösse und seinen zuzusagen beflügelten Typ. Er fiel Patricia Hivet sofort auf, die damals nur

ein Pferd für Spazierausritte suchte: «Er stach aus der Menge heraus! Er glich sehr einem Selle Français.» Auf dem Papier stammt Piper von Nagano und Vainqueur ab und ist weit entfernt auch mit dem Selle Français Natif de Signet verwandt.

### Das Talent wird entdeckt

Da sie lange Zeit Concours Hippique ritt, kennt Patricia Hivet mit ihren 56 Jahren die Welt der Pferde und hat sie auch schätzen gelernt. Sie reitet seitdem sie 10 Jahre alt ist. Früher transportierte ihr inzwischen verstorbener Mann die Rennpferde per Flugzeug.

Als sie das Pferd kauft, kann sie sich noch nicht vorstellen, was dieser ungestüme

und ängstliche Freiburger kann, nur dank ihrer langen Erfahrung als Reiterin kann sie ihn in Schach halten. «Wie viele Äcker habe ich mit ihm gepflügt! Beim Ausreiten liess ich ihn jeweils kleine Hindernisse frei überspringen. Ich vermutete, dass ihm das Springreiten liegen könnte und schlug vor, ein Kreuz zu überspringen.» Sie erwartet nicht, dass es gelingt: doch beim Probe-sprung verblüfft Piper jedermann. Und seine Besitzerin kommt nicht aus dem Staunen heraus: «Seitdem hat er noch mehr Fortschritte gemacht!» Seine Fähigkeiten auf dem Dressurviereck und an den Hindernissen bleiben Jean-Michel Helbling nicht verborgen, er ist ein ehemaliger Concours Complet Amateur und arbeitet heute als Chef der Reithalle von Bassecourt, wo das Pferd in Pension gehalten wird.

### Ratschläge eines olympischen Reiters

Da Piper Talent hat, gibt man ihn in die Obhut der jungen Bereiterin an Ort, Cyrielle Rebetez. Die Jurassierin, die jetzt 22 Jahre zählt, bildet den Freiburger seit zwei Jahren in den Aufgaben des Concours Complet aus. Früher war diese Disziplin unter dem Namen Military bekannt, denn ursprünglich wurden damit die Leistungen von Pferden geprüft, die für die Armee bestimmt waren. Seit 1912 ist sie olympisch anerkannt und besteht aus einer Art Triathlon zu Pferd mit Teilprüfungen im Dressurreiten, wo vorgegebene Figuren gefordert werden, einem Springreiten (Niveau RII/110 cm) und schliesslich einem Geländerritt mit Hindernissen, die aus natürlichen Materialien gebaut wurden.

Diese Prüfungen setzen die Vielseitigkeit des Reiters und seines Pferd voraus, mit Dilettantismus und ungefähigem Ausprobieren kommt man nicht weit. Die Stange liegt hoch. Die hübsche Cyrielle reitet Piper nun alle Tage. Auf dem Trainingsprogramm der beiden «Athleten» stehen eine Stunde Dressur und fünfzehn Minuten Galopp, um die Lunge und die Ausdauer zu trainieren. Ausserdem übt das Paar ein bis zweimal pro Woche den Trab bergauf. Cyrielle profitiert auch von den erklärenden Ratschlägen des Baslers Hansueli Schmutz. Der ehemalige olympische Reiter (OS von Los Angeles) und Europameister reist einmal pro Woche nach Bassecourt, wo er seine Ratschläge erteilt.

### Präzisionsarbeit für einen Krieger

Das Jurassische Paar ist perfekt eingespielt. Man darf von den beiden sagen, dass sie harmonieren. «Man kann beim Concours Complet kein Pferd ohne Vorbereitung

## PORTRAIT

un parcours de saut d'obstacles (niveau RII/110 cm) et enfin un parcours de cross rehaussé d'obstacles construits avec des matériaux naturels.

Ces épreuves imposent la polyvalence tant du cavalier que de sa monture et ne supportent pas le dilettantisme et l'approximation. La barre est haute. La jolie Cyrielle monte donc Piper tous les jours. Au menu des deux «athlètes», une heure de dressage et quinze minutes de galopade pour entraîner le souffle et l'endurance. Par ailleurs, une à deux fois par semaine, la paire s'assigne à une séance de trot en montée. Cyrielle bénéficie également des recommandations éclairées du Bâlois Hansueli Schmutz. L'ancien cavalier olympique (JO de Los Angeles) et champion d'Europe se déplace à Bassecourt une fois par semaine pour distiller ses conseils.

### De la haute horlogerie pour un guerrier

La paire jurassienne s'est parfaitement accordée. On peut dire de ces deux-là qu'ils vont bien ensemble. «En concours complet, on ne peut pas monter un cheval au pied levé, précise Cyrielle Rebetz. La confiance s'acquiert sur la carrière, au travail. Je n'ai pas d'appréhension lorsque je me lance dans le cross avec Piper, je suis 100% en confiance. Je sais qu'il ne m'a jamais refusé un obstacle, qu'il n'a jamais hésité! C'est un cas! Un guerrier, toujours prêt à donner ce qu'on attend de lui!» Sous sa main, calme et douce, le franches-montagnes franchit aujourd'hui allègrement un mur de 1 m 10. Il est engagé en compétition, où il est régulièrement classé. La paire jurassienne concourt aujourd'hui en B3, une catégorie dans laquelle les franches-montagnes ne semblent, sauf erreur, encore jamais ne s'être hissés.

Ensemble, Piper et Cyrielle participent également à des épreuves en France, histoire de poursuivre leur progression, d'acquiescer de l'expérience. L'écuyère de Bassecourt, dans la vallée de Delémont, ne tarit pas d'éloges sur son cheval: «Il a toutes les qualités: une bonne foulée de galop, une franchise à toute épreuve, un cœur en or et, en plus, il a beaucoup de pep!»

Si l'on sait qu'un cheval arrive à maturité vers l'âge de neuf à dix ans, Cyrielle dispose encore de quelques années pour se hisser dans la catégorie supérieure B3, 1 étoile. «Ce serait vraiment top!» L'autre jour, sur le carré, Cyrielle travaillait sous l'oeil de Jean-Michel Helbling. Contre-galops, cédez à la jambe: Piper enchaîne les figures les unes après les autres, soumis et tranquille. Jean-Michel Helbling, pas peu fier, commente la progression de son pensionnaire à sa propriétaire Patricia Hivet: «Au début, il trottait «piqué», aujourd'hui il est beaucoup plus délié. Comme il est de mieux en mieux dressé, nous procédons maintenant à un travail d'horlogerie, de précision.»

Valeur en hausse

La cote de Piper a pris l'ascenseur. «Un cheval comme ça n'a pas de prix, ça vaut une fortune! Avec lui, il n'y aura pas de surprise. Dans ce sport-là, c'est plutôt rare», estime Jean-Michel Helbling. Aujourd'hui, Piper «vaut» quelque 20 000 francs sur le marché des chevaux de concours complet. Il a plus que triplé sa valeur, admet sa propriétaire, mais il n'est pas à vendre, précise-t-elle très vite. Jean-Michel Helbling, qui débourse de jeunes franches-montagnes dans son manège, désigne souvent Piper aux éleveurs du cru: «Regardez ce qu'on peut faire avec vos chevaux!»

Quant à Cyrielle, elle a appris le «métier» aux côtés du jeune franches-montagnes:

«J'avais déjà tourné dans les catégories inférieures avec d'autres chevaux mais encore jamais en B3, nous y sommes allés ensemble. Il a déjà tellement donné, tellement fait de belles choses! Alors, si je veux me hisser au-delà de la catégorie B3, 1 étoile, je devrai sans doute le réaliser avec les deux autres pur-sangs que je monte en concours complet.»

Texte et photos:  
Véronique Erard-Guenot

PUBLICITÉ / WERBUNG



Ihr Onlineshop für:

- Stallapotheken, Verbandsmaterial
- ROWEL Leuchtreflexe
- GALLAGHER Elektro-Zaun
- FREY Mineralstoffe und Kräuter und Pflegeprodukte
- SIVERS Ergänzungsfutter
- ZEDAN Insektenschutz
- EFFOL Lederpflege
- Ausbildung Pferdesamariter
- Birth Alarm etc.

[www.proEquiShop.ch](http://www.proEquiShop.ch)

PUBLICITÉ / WERBUNG

Home    AGB    Warenkorb    Impressum

 **Boutique FM**

<http://boutique.fm-ch.ch>

reiten», präzisiert Cyrielle Rebetez. «Das Vertrauen stellt sich erst mit der Zeit bei der Arbeit auf dem Reitplatz ein. Wenn ich mich mit Piper in den Geländeritt stürze, habe ich keine Angst, ich habe 100% Vertrauen in ihn. Denn ich weiss, dass er noch nie ein Hindernis verweigert, noch nie gezögert hat! Er ist ein spezieller Fall! Ein Krieger, immer bereit, alles zu geben, was von ihm verlangt wird!» Unter ihrer ruhigen und sanften Hand überspringt der Freiberger heute munter eine Mauer von 1 m 10. Er nimmt an Wettkämpfen teil und klassiert sich da regelmässig. Das Jurassische Paar startet jetzt in der B3, noch kein Freiberger hatte bisher, Irrtum vorbehalten, je diese Kategorie erreicht.

Piper und Cyrielle starten auch zusammen an Prüfungen in Frankreich, um ihre Fortschritte weiterzuführen, Erfahrung zu sammeln. Die Bereiterin aus Bassecourt, in der Vallée de Delémont, lobt ihr Pferd in den höchsten Tönen: «Er hat alle Vorzüge: eine gute Schrittlänge im Galopp, eine Geradlinigkeit bei jeder Prüfung, ein Herz aus Gold und zudem hat er viel Pep!»

Es ist bekannt, dass ein Pferd erst im Alter von neun bis zehn Jahren ausgereift ist, Cyrielle hat also noch einige Jahre vor sich, um die höhere Kategorie B3, 1 Stern zu erreichen. «Das wäre der Hammer!»

Am nächsten Tag arbeitet Cyrielle unter den Augen von Jean-Michel Helbling auf dem Viereck.

Kontergalopp, dem Schenkel weichen: Piper fügt die Figuren aneinander, gefügig und ruhig. Jean-Michel Helbling kommentiert der Besitzerin Patricia Hivet voller Stolz die Fortschritte seines Pensionärs: «Zu Beginn trabte er «hastig», heute ist er gelöster. Da er immer besser abgerichtet ist, können wir nun wie ein Uhrmacher arbeiten und zur Präzisionsarbeit übergehen.»

### Gestiegener Wert

Der Schätzwert von Piper hat den Lift genommen. «So ein Pferd hat keinen Preis, er ist ein Vermögen wert! Mit ihm erlebt man keine Überraschungen. Das kommt in diesem Sport eher selten vor», meint Jean-Michel Helbling. Heute ist Piper auf

dem Markt für Concours Complet Pferde um die 20 000 Franken «wert». Er hat seinen Wert verdreifacht, gibt seine Besitzerin zu, doch sehr schnell fügt sie noch bei, er stehe nicht zum Verkauf. Jean-Michel Helbling, der auf seiner Reitbahn junge Freiberger einreitet, zeigt Piper oft den Züchtern des Nachwuchses: «Schaut, was man mit euren Pferden machen kann!»

Und Cyrielle hat mit dem jungen Freiberger ihren «Beruf» gelernt: «Ich war mit

anderen Pferden schon in tieferen Kategorien dabei, aber noch nie in der B3, die haben wir gemeinsam erreicht. Er hat schon so viel gegeben, so viel Schönes gemacht! Wenn ich über die Kategorie B3, 1 Stern hinauswill, dann muss ich das mit den beiden anderen Vollblütern, mit denen ich noch Concours Complet reite, erreichen.»

*Text und Fotos:  
Véronique Erard-Guenot*

Cyrielle et Piper disposent encore de quelques années pour se hisser dans la catégorie supérieure B3, 1 étoile

Cyrielle und Piper haben noch einige Jahre vor ihnen, um die höhere Kategorie B3, 1 Stern zu erreichen



# Double victoire de Dominik Portmann de Sigigen

**SUBINGEN(SO) : JOURNÉES DE SPORTS ÉQUESTRES DU 3 AU 5 AOÛT**

La société hippique de Wasseramt a accueilli une large palette de cavaliers de saut à Subingen. Les seniors ont prouvé qu'ils étaient encore bien de la partie. L'épreuve par équipe exigeait du travail commun. Dans le saut pour FM-HF, il était possible de gagner de précieux points pour la finale à Avenches.

Avec seulement 46 membres, la société hippique de Wasseramt a mis sur pied une belle manifestation et a pu compter pour cela sur des membres dynamiques qui mettent volontiers la main à la pâte. « Ce n'est pas évident et nous apprécions énormément cet engagement » souligne Fritz Brunner, président du CO, qui, « à côté du reste », a pris sous son aile la cantine de fête, dont il s'occupe depuis 17 ans. Comme le dit Fritz Brunner : « Chez nous, les épreuves pour les franchises-montagnes sont une tradition et elles amènent des visiteurs intéressés et une atmosphère familiale sur la place ».

Quelques paires de cavaliers sont venus de loin pour récolter encore quelques points pour Avenches et se réjouissaient de faire un parcours sans faute et d'autant plus des points ainsi obtenus. Malgré la pluie qui a arrosé certains participants, on a pu admirer de nombreux parcours passionnants. L'adage selon lequel les derniers seront les premiers s'est une nouvelle fois confirmé. Dominik Portmann de Sigigen a pris le départ en dernier avec l'étalon reproducteur Norton VIII CH (Nolane) en catégorie I et a pu se réjouir de prendre la première place avec presque six secondes d'avance sur Regula Vögtlin de Ramiswil, deuxième avec Fiola III CH (Neptune-des-Champs). Roland Kathriner de Römerswil avait aussi « mis les gaz » et s'est classé troisième avec le jeune étalon Casim II CH (Cosimo).

De nombreux cavaliers se sont réjouis d'avoir effectué un parcours sans faute, et le manifestaient en poussant un cri de joie ou en flattant avec amour l'encolure de leur partenaire quadrupède.

## Le public s'enfièvre aussi

Le deuxième parcours a fait la part belle aux cavalières, avec la victoire de Christine Baumgartner de Heimenhausen sur Nadia XX CH (Nestor). Elle a gardé une avance confortable sur Stefanie Bieli de

Mümliswil, qui a pris la deuxième place sur Shana II CH (Neptune-des-Champs). La troisième place est allée à Corinna Bähler de Rüti b. Büren sur Neros v. Brüggacher CH (Nestor).

Avec plus de trente participants, la catégorie II était aussi très intéressante et on a pu admirer quelques parcours très stylés, sous les applaudissements du public. Et le tempo n'était pas en reste, car quelques paires de cavaliers ont choisi des lignes les plus courtes possibles et passaient presque une vitesse supplémentaire de temps à autre. Dominik Portmann n'a de nouveau pas traîné et a remporté la victoire avec brio avec la jument Blinka CH (Neckar), effectuant un parcours sans faute rapide et sans prendre trop de risques. Sonja Rufer d'Uttigen s'est classée deuxième avec Hercules II CH (Van Gogh). Stephanie Jenni de Trimstein avec Jessica XL (Quinto) était l'avant-dernière cavalière à prendre le départ. Elle a remonté le peloton pour s'assurer la troisième place au premier tour. Noble des Grattes CH (Noble Coeur), monté par Thomas Mägli de Mümliswil, a convaincu par beaucoup d'élégance et un parcours sans faute au deuxième tour, ce qui lui a valu la victoire. Erika Bucher d'Urswil avait sellé Herkules V CH (Highwood) avec qui elle s'est classée deuxième,

suivie par Jasmin Fischer d'Oberlunkhofen sur Sandra XXII CH (Lambado Boy). En 2014, la société hippique de Wasseramt célébrera ses 100 ans et cela donnera certainement lieu à une magnifique manifestation équestre dignement célébrée.

*Texte et photos  
Karin Rohrer*

1<sup>er</sup> et 4<sup>e</sup> rang pour Thomas Mägli, de Mümliswil, avec Noble des Grattes, en FM II

1. & 4. Rang für Thomas Mägli aus Mümliswil mit Noble des Grattes im FM II





Le vainqueur Dominik Portmann, de Sigigen, avec Blinka en FM II  
Sieger Dominik Portmann aus Sigigen mit Blinka im FM II



Nathalie Bader, de Mümliswil, avec Schila en FM II  
Nathalie Bader aus Mümliswil mit Schila im FM II

# Doppelsieger Dominik Portmann aus Sigigen

## SUBINGEN (SO) PFERDESPORTTAGE VOM 3. – 5. AUGUST 2012

**Der Reitverein Wasseramt begrüsst eine breite Palette an Springreitern in Subingen. Die Senioren bewiesen, dass sie noch längst nicht zum alten Eisen gehören, in der Equipenprüfung war Teamwork gefragt und im FM-HF-Springen konnten wertvolle Punkte für den Final in Avenches gesammelt werden.**

Mit nur gerade 46 Mitgliedern stellt der Reitverein Wasseramt einen ansehnlichen Anlass auf die Beine und kann dabei auf tatkräftig mit anpackende Vereinsleute zählen. «Das ist nicht selbstverständlich und wir schätzen dieses Engagement sehr» betont OK-Präsident Fritz Brunner, der «nebenbei» auch die Festwirtschaft unter seinen Fittichen hat, welche er seit rund 17 Jahren betreut. «Die Freiburger-Prüfungen haben bei uns Tradition und bringen interessierte Besucher und eine fast schon familiäre Atmosphäre auf den Platz» sagt Fritz Brunner. Um noch Punkte für Avenches einzuheimsen, reisten einige Reiterpaare von weit her an und freuten sich bei einem Nullfehler-Ritt um so mehr über die errittenen Punkte. Obwohl Petrus bei einigen Teilnehmern die Schleusen öffnete, waren viele spannende Ritte zu bewundern. Die Letzten werden die Ersten sein, bestätigte sich wieder einmal.

Dominik Portmann aus Sigigen startete mit Zuchthengst Norton VIII CH (Nolane) in der Stufe I als letzter Teilnehmer und durfte sich mit fast sechs Sekunden Vorsprung auf die Zweiklassierte Regula Vögtlin aus Ramiswil mit Fiola III CH (Neptune-des-Champs) über seinen Sieg freuen. Auch Roland Kathriner aus Römerswil hatte «Gas gegeben» und mit dem noch jungen Hengst Casim II CH (Cosimo) den dritten Rang geholt. Manch Reiter freute sich über einen Nullfehler-Ritt und bezeugte dies mit einem kurzen Freudenschrei oder liebevollem Hals Streicheln seines vierbeinigen Partners.

### Publikum fieberte mit

Im zweiten Umgang wendete sich das Blatt Richtung Frauen-Power und hier hiess die Siegerin Christine Baumgartner aus Heimenhausen mit Nadia XX CH (Nestor). Auch sie bezwang die zweitklassierte

Stefanie Bieli aus Mümliswil auf Shana II CH (Neptune-des-Champs) mit grossem Zeitvorsprung. Die dritte im Bunde hiess Corinna Bähler aus Rütli b. Büren auf Neros v. Brüggacher CH (Nestor). Mit mehr als dreissig Teilnehmern wurde es in der Stufe II auch sehr interessant und es gab viele überaus stilvolle Ritte zu bewundern, mit Applaus vom Publikum. Auch das Tempo kam nicht zu kurz und einige Reiterpaare wählten möglichst kurze Linien und schalteten hie und da quasi einen Gang zu. Wiederum liess Dominik Portmann nichts anbrennen und gewann auf der Stute Blinka CH (Neckar) souverän mit einer risikoreichen und schnellen Nullfehler-Runde. Sonja Rufer aus Uttigen holte sich mit Hercules II CH (Van Gogh) den zweiten Rang. Stephanie Jenni aus Trimstein mit Jessica XL (Quinto) war als zweitletzte Reiterin am Start und rollte das Feld nochmals von hinten auf, sicherte sich den dritten Rang im ersten Umgang. Noble des Grattes CH (Noble Coeur) mit dem Mümliswiler Thomas Mägli im Sattel, überzeugte mit sehr viel Eleganz und einem fehlerfreien Ritt im zweiten Umgang, was ihm den Sieg einbrachte. Erika Bucher aus Urswil hatte Herkules V CH (Highwood) gesattelt und ritt auf den zweiten Rang, gefolgt von Jasmin Fischer aus Oberlunkhofen auf Sandra XXII CH (Lambado Boy). Im Jahr 2014 kann der Reitverein Wasseramt sein 100-jähriges Jubiläum feiern und das wird sicher mit einem schönen Pferde-Anlass würdig gefeiert.

*Text und Fotos Karin Rohrer*



# Cadeaux de jubilé bien mérités

Attelages à 4 avec Christian Aeschlimann et Reto Rietmann aux guides  
4-Spänner mit Christian Aeschlimann und Reto Rietmann an den Leinen

## AGASUL (ZH) : DES CONDITIONS IDÉALES POUR LA 25<sup>E</sup> JOURNÉE DU FRANCHES-MONTAGNES

**L'idée de départ de Jakob et Käthi Näf de donner une possibilité de participer à chaque franchises-montagnes s'est développée et s'est muée en une manifestation importante qui s'est déroulée pour la 25<sup>e</sup> fois au Weidhof d'Agasul.**

Le premier cadeau était le soleil qui a brillé de tous ses feux lors de cette fête du jubilé des franchises-montagnes tenue au Weidhof. Mais le plus beau cadeau, ce sont les nombreux franchises-montagnes eux-mêmes qui l'ont amené en participant et qui, comme l'a dit le conseiller d'Etat zurichois Martin Graf, méritent qu'on leur dédie un jour spécial. Ueli Müller, syndic d'Illnau-Effretikon, abondait dans ce sens. Il a salué d'abord le cheval de la race des Franches-Montagnes qui est passé du statut de cheval de travail agricole et militaire à celui de cheval de loisirs unique en son genre. Les franchises-montagnes qui rassemblent jeunes et moins jeunes à Agasul pour une véritable fête de famille.

« Il ne faut pas attendre que les franchises-montagnes fasse partie des Specia Rara pour le soutenir », a souligné de son côté le conseiller national Max Binder en insistant sur le maintien des franchises-montagnes. Comme autre cadeau pour la fête du jubilé, il y avait la participation des franchises-montagnes dans les disciplines les plus variées avec les courses campagnardes de chars romains et de chars à pont comme véritable point d'orgue sportif de la journée.

Erika Lendenmann, de Saland, était enthousiaste de pouvoir participer à une course campagnarde en s'alignant avec deux franchises-montagnes de type vraiment similaire et surtout bien entraînés, Cynar (Calvaro) et Luco (Le Carlo), et en remportant superbement les deux courses. Kini Striedner (Nürens Dorf) au départ avec le très athlétique Quaro, un fils de Québec, a remporté sa course haut la main. Elle était heureuse de la victoire de Quaro et a ajouté qu'il pouvait normalement galoper encore plus vite. La bonne forme physique de nombreux franchises-montagnes, de même que leurs galopades convaincantes ont donné une excellente image du travail que les éleveurs ont effectué avec les franchises-montagnes pour obtenir un cheval de loisirs orienté sur les performances tout en restant facile à maîtriser.

Edith Tüscher (Dotnach), en selle sur Nautica, une jument âgée de 17 ans, a parfaitement su en tirer parti et a remporté avec brio sa première course de galop. Ces qualités des franchises-montagnes ont également répondu aux souhaits de la Fribourgeoise Anja Tschannen, qui a remporté la course campagnarde avec poulains avec Saphira et qui comptait parmi les cadeaux

de jubilé des éleveurs de franchises-montagnes fribourgeois à Agasul. Comme on a pu le voir dans les courses de chars à pont, les Fribourgeois élèvent, forment et entraînent non seulement des chevaux qui conviennent extrêmement bien pour l'équitation, mais aussi des franchises-montagnes puissants pour l'attelage.

Dans les attelages à deux, les attelages fribourgeois du village de Barberêche ont tenu la dragée haute aux matadors locaux et ont gagné la course avec l'attelage de Reto Rietmann, devant Stefan Hartmann (Bichwil). Mais les Fribourgeois ont aussi remporté la troisième place avec le meneur Christian Aeschlimann. La course des attelages à quatre constituait le clou de la journée des franchises-montagnes. Pius Benz et Silvan Erne (Wettingen) ont remporté de manière extrêmement spectaculaire mais très sûre, suivis de près par Christian Aeschlimann et Reto Rietmann (Barberêche).

Pour garantir la sécurité de la course, il n'y avait pas que la maîtrise de l'attelage et la longue expérience des meneurs, mais aussi le speaker Christoph Hug, qui a superbement conduit la course au micro.

Les spectacles de la troupe Isliker et des chevaliers faisaient également partie des cadeaux faits au groupe de fans d'Agasul. Une nouvelle moins réjouissante a été en revanche annoncée par Martin Suter, président du CO. Selon lui, la 26<sup>e</sup> journée des franchises-montagnes d'Agasul n'est pas encore assurée.

*Texte et photos : Rolf Bleisch*

# Wohlverdiente Jubiläumsgeschenke

## AGASUL (ZH): 25. FREIBERGERTAG AM 18.-19. AUGUST

Die Idee von Jakob und Käthi Näf, jedem Freiburger eine Startmöglichkeit anzubieten, hat sich zu einem Grossanlass entwickelt, der zum 25. Mal auf dem Weidhof durchgeführt wurde.

Petrus war der erste Geschenkgebende mit schönstem Wetter an die jubelnde Freiburgerfestgemeinde auf dem Weidhof. Wichtigstes Geschenk brachten jedoch die vielen Freiburger mit sich selbst mit, denen, wie der Zürcher Regierungsrat Martin Graf sagte, immer wieder ein spezieller Tag zu widmen sei. In eine vergleichbare Kerbe schlug der Stadtpräsident von Illnau-Effretikon Ueli Müller, wenn er sagte, dass er eigentlich zuerst die Freiburger Pferde begrüßen müsste, die sich vom landwirtschaftlichen und militärischen Arbeitspferd zu einem einzigartigen Freizeitpferd entwickelt haben und Agasul zu einem wahren Familienfest für Jung und Alt werden liessen. Um den Erhalt des Freibergers gings auch in den Worten von Nationalrat Max Binder. Seine Aussage: «Der Freiburger soll nicht erst unterstützt werden, wenn er bei der Spezia Rara ist.»

### Bauern-, Römer- und Brückenwagen

Als Geschenke zum Jubiläumsfest erwiesen sich so letztlich die Einsätze aller Freiburger in den verschiedensten Disziplinen mit den Bauern-, Römerwagen- und Brückenwagenrennen als wahrlich sportliche Höhepunkte des Tages. Begeistert von der Möglichkeit, ein Bauernrennen zu bestreiten, war auch Erika Lendenmann (Saland), die mit den zwei ganz typähnlichen und vor allem gut durchtrainierten Freiburgern Cynar (Calvaro) und Luco (Le Carlo) am Start war und die beiden Rennen in bester Manier gewann.

Mit dem ebenso athletischen Quebecsohn Quaro ging Kini Striedner (Nürens Dorf) an den Start und gewann das Rennen überlegen. Sie zeigte sich glücklich vom Sieg Quaros und fügte bei, dass er normalerweise noch schneller Gallopiere könne. Die gute Kondition vieler Freiburger, wie auch die überzeugenden Gallopaden gaben ein hervorragendes Bild über die Zuchtarbeit, hin zum leistungsbetonten und dennoch gut kontrollierbaren Freizeitpferd

Freiburger ab. Dies wusste auch Edith Tüscher (Dotnach) auf der 17-jährigen Nautica zu nutzen und wurde überzeugende Siegerin ihres ersten Gallopprennens.

Diese Freiburgerqualitäten entsprachen auch den Wünschen der Freiburgerin Anja Tschannen, sie gewann mit Saphira das Bauernrennen mit Fohlen, welches zum Jubiläumsgeschenk der Freiburger Freiburgerzüchter an Agasul zählte. Dass die Freiburger nicht nur äusserst rittige Pferde, sondern ebenso starke Freiburger für das Fahren züchten, ausbilden und trainieren, zeigte sich dann in den Brückenwagenrennen. Schon bei den Zweispännern machten die Freiburger Gespanne aus dem Dorfe Barberêche den starken Lokalmatadoren echte Konkurrenz und gewannen

mit dem Gespann von Reto Rietmann das Rennen vor Stefan Hartmann (Bichwil). Doch auch den dritten Rang eroberten die Freiburger mit dem Fahrer Christian Aeschlimann. Höhepunkt des Freiburger Tages war dann das Vierspännerrennen, das Pius Benz und Silvan Erne (Wettingen) knapp vor Christian Aeschlimann und Reto Rietmann (Barberêche) mit äusserst spektakulärer aber sicherer Fahrt gewannen. Für die Sicherheit der Rennen sorgte nicht nur die Gespannkontrolle und die reiche Erfahrung der Fahrer, sondern ebenso der Speaker Christoph Hug, der die Rennen übers Mikrofon bestens leitete. Als Geschenk an die Agasuler Fangemeinde durfte auch der Auftritt der Islikerschau und die Rittershow bezeichnet werden. Weniger erfreulich war jedoch die Ankündigung des OK-Präsidenten Martin Suter, dass der 26. Freibergertag Agasul noch nicht gesichert sei.

*Text und Fotos: Rolf Bleisch*

Vainqueur des courses de trot: Fredi Weber, Hohentannen, avec Fany par Ecosais  
Sieger Trabfahren: Fredi Weber, Hohentannen mit Fany von Ecosais



# 2012, année du centenaire : un millésime inoubliable !

## CHALET-À-GOBET (VD) : LES VAUDOIS FÊTENT LE 100<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LEUR FÉDÉRATION D'ÉLEVAGE CHEVALIN

Le Chalet-à-Gobet et le manège de la famille Johner offraient un lieu idéal pour organiser le centenaire de la Fédération d'élevage chevalin du canton de Vaud. Les infrastructures mises à disposition ont permis un excellent déroulement des différentes phases de cette fête d'envergure, les 24 et 25 août.

Les installations nouvelles inspirées par les anciennes halles rurales du Comptoir suisse de Lausanne ont été un haut lieu de rencontre de milliers d'éleveurs, d'amateurs de chevaux, d'anciens dragons qui y ont refait le monde: ...nostalgie.

Jean-François Johner et tous ses collaborateurs ont fourni un travail de titans pour aménager les différentes places.

Le Comité d'organisation emmené par Jacques Monachon a planché pendant une année pour offrir aux éleveurs la possibilité de montrer leurs chevaux dès leur premier âge avec les concours de poulains et dans leurs premiers mois de travail avec le test en terrain, l'attelage et l'équitation. Les propriétaires de chevaux des trois races soutenues par le Syndicat vaudois, franchises-montagnes, demi-sang et Haflinger, purent démontrer les qualités de leurs équidés en présentant des pas de deux, de la haute-école ou encore des jeux.

Le Haras national suisse d'Avenches, partenaire précieux des éleveurs vaudois depuis la création de la Fédération, était présent avec quelques attelers qui offrirent un magnifique quadrille. L'attelage à 5 s'est produit juste avant une grosse pluie. Marianne Burri et l'étalon Nagano aux longues rênes furent littéralement rincés, alors que les spectateurs se réfugiaient sous la cantine où «l'Instrum» de Moudon donnait un concert.

### Prime du centenaire pour les éleveurs

Samedi matin, les concours de poulains se sont déroulés dans les meilleures conditions possibles, compte tenu des pluies torrentielles de la nuit. Le soleil a assuré une présence bienvenue et les cœurs étaient à la joie. Un apéro en musique, un dîner officiel et des discours. Le Conseiller d'Etat Philippe Leuba, chef du Département de l'Economie, par la voix de Frédéric Brand, chef du Service de l'agriculture, dit sa surprise de voir ces vingt dernières années,

La poulche Héroïne des Perrevuis, championne de la race FM  
Die Stutfohlen Héroïne des Perrevuis, Meisterin der Freiberggasse



# 2012, Jahr der Jahrhundertfeier: ein unvergesslicher Jahrgang!

## CHALET-À-GOBET (VD): DIE WAADTLÄNDER FEIERN DEN 100. JAHRESTAG DER GRÜNDUNG IHRES PFERDEZUCHTVERBANDES

In der Reitanlage der Familie Johner, Le Chalet-à-Gobet, wurde ein idealer Austragungsort für ein Fest dieses Ausmasses gefunden.

Dank der zur Verfügung gestellten, gut ausgebauten Infrastruktur ging das Fest am 24.-25. August optimal über die Bühne.

Die neuen Einrichtungen wurden zudem von den ehemaligen «Halles rurales» des Comptoir Suisse in Lausanne inspiriert: ein Ort, wo sich Tausende von Züchtern, Pferdeliebhabern, ehemaligen Dragonern beim Schwadronieren getroffen haben: ...Nostalgie...

Jean-François Johner hat mit all seinen Mitarbeitern enorme Arbeit geleistet, um die verschiedenen Plätze einzurichten.

Das von Jacques Monachon präsidierte Organisationskomitee hat ein Jahr lang darüber «gebrütet», wie alle Züchtern die

Möglichkeit erhalten, ihre Pferde zu zeigen: von ihrem zartesten Alter an (FM und HB Fohlenschau) und bei ihren frühesten Arbeitseinsätzen (Feldtest Fahren FM und Reiten HB). Die Besitzer von Pferden jener 3 Rassen, die von der Waadtländer Genossenschaft gefördert werden, konnten die Vorzüge ihrer Pferde beim Pas de Deux, der Hohen Reitschule oder bei Spielen zeigen.

Das Nationalgestüt von Avenches ist seit der Gründung ihres Verbandes ein wichtiger Partner für die Waadtländer Züchter

und war mit mehreren Fahrern anwesend, diese zeigten eine wunderbare Quadrille, das 5<sup>er</sup> Gespann wurde gerade noch vor einem starken Regen vorgeführt, doch dann wurde Marianne Burri mit dem Hengst Nagano an den langen Leinen geradezu «begossen», während sich die Zuschauer in die Kantine, wo die Musikgesellschaft von Moudon aufspielte, rechtzeitig in Sicherheit bringen konnten.

### Prämie zum 100. für die Züchter

Nachdem in der Nacht viel Regen geströmt war, hellte sich das Wetter für die Fohlenschau vom Samstagmorgen wieder auf. Glücklicherweise war auch die Sonne wieder zu Gast und erfreute die Gemüter. Es folgten ein musikalisch umrahmter Apéro, ein offizielles Festessen und Festreden. Staatsrat Philippe Leuba, Vorsteher des Wirtschaftsdepartements wurde durch Frédéric Brand, Chef des Service de l'agriculture, vertreten, er äusserte sich überrascht, denn in den letzten 20 Jahren hat sich die Zahl der Pferde im Kanton verdoppelt, während gleichzeitig die Pferdezucht zurückgegangen ist. Als Anreiz für die Züchter, ihre Zucht weiterzuführen, soll ab 2013 eine «Prämie zum 100.» eingeführt werden: 100 Fr. für jede Geburt und 200 Fr., sobald das Pferd seinen Feldtest gemacht hat. Diese Ankündigung wurde mit grossem Applaus begrüsst.

Danach sahen sich die Gäste diverse Präsentationen an, so die Vorführung von Zuchtfamilien, Gespannfahren, die Vergabe der Schleifen an die Rassenchampions

Dominique Laurent (à droite) présente sa famille de franchises-montagnes  
Dominique Laurent (rechts) stellt seine freiberger Familie vor



## RÉGIONS

le nombre de chevaux doubler dans le canton et de constater que l'élevage chevalin, dans le même temps, s'amenuisait. Afin d'encourager les éleveurs à perpétuer l'élevage, il a annoncé la création d'une « prime du 100° » dès 2013: 100 frs pour chaque naissance et 200 frs dès que le cheval aura fait son test en terrain. Une bonne nouvelle saluée par des applaudissements nourris.

Puis, les convives assistèrent à des présentations de familles d'élevage, d'attelage, à la remise des flots pour les champions de race « 100° » et en final, les quadrilles

des Chasseurs à cheval et de la Batterie d'artillerie des Milices vaudoises, qui fit tonner le canon, avant que la pluie ne s'invite à nouveau.

### Grand cortège à travers Lausanne

Le point final des manifestations du 100° a été le grand cortège du lundi 17 septembre à travers Lausanne, dans le cadre de la Journée du Cheval du Comptoir suisse. La Fanfare montée du Chablais, les Milices vaudoises, les soldats du train, des attelages, les anciens dragons du canton de Vaud, et des cavaliers ont été de la

fête. Ils ont défilé aussi dans les jardins de Beaulieu où se tenait un grand apéro public. C'est également là qu'a eu lieu le tirage au sort de la jolie pouliche FM Farah des Tulipiers/Cookies-Libero.

Une plaquette à « 4 plumes »: Monique Pieri, Jean-Claude Rosat, Jacques Monachon et Marinette Charlet, retraçant l'histoire de la Fédération, puis du Syndicat, verra le jour vers la fin de l'année afin de pouvoir y intégrer les photos-souvenirs du 100°. De quoi prolonger la fête!

*Marinette Charlet*



King de la Pastorale (Nick-Quitus), Josef Kiener

### Un peu d'histoire...

Le Chef du Département de l'Agriculture, Isaac Oyez-Ponnaz prit l'initiative de réunir, le 23 mars 1912, les présidents et les secrétaires des syndicats au Café des Deux Gares à Lausanne dans le but de créer la Fédération vaudoise des syndicats d'élevage chevalin. Les statuts furent adoptés après de longues discussions.

Il avait été conseillé aux éleveurs vaudois de produire « un cheval qui convienne au pays ». Galvanisés par la création de leur nouvelle Fédération, les éleveurs décidèrent d'organiser un marché-concours d'« élèves de l'espèce chevaline » le 5 octobre 1912 à la Place du Tunnel.

En 1914, 700 juments avaient été saillies dans les 11 stations de monte. Un an plus tard, 1'860 juments avaient été présentées aux étalons. Mais dans les années 20, le nombre de femelles saillies diminuait régulièrement. De plus la qualité des produits laissait à désirer: les juments poulinières n'avaient pas les qualités requises et le Comité ne cessait d'exhorter les éleveurs à se former et à lire des ouvrages sur l'élevage chevalin.

En 1937, le Commandant de Corps Henri Guisan invitait à élever « un cheval de trait léger amélioré, le demi-sang. C'est le rôle de tous les syndicats de Suisse de doter notre armée de chevaux. Agriculteurs, semez du blé et élevez le cheval, vous ferez œuvre patriotique! »

Durant la guerre de 39-45, l'élevage du cheval connut un regain d'intérêt. Mais dès la fin du conflit, la mécanisation de l'agriculture faillit lui être fatale. Tandis que l'élevage de chevaux de trait diminuait, celui des demi-sang s'éveillait. Au début des années 60, le nombre de chevaux demi-sang élevés sur sol vaudois dépassait celui des FM. Mais en 2012, on s'aperçoit que la tendance s'inverse... En 2002, afin de diminuer les frais de gestion des 17 syndicats vaudois, on a proposé de fusionner tous les syndicats en une seule entité: le Syndicat vaudois d'élevage chevalin.

### Ein wenig Geschichte

Isaac Oyez-Ponnaz, damaliger Vorsteher des Landwirtschaftsdepartements, ergriff die Initiative und versammelte die Präsidenten und Sekretäre der Genossenschaften am 23. März 1912 im Café des Deux Gares in Lausanne, mit dem Ziel, einen Waadtländer Verband der Pferdezuchtgenossenschaften zu gründen. Nach langen Diskussionen wurden die Statuten verabschiedet.

Den Waadtländer Züchtern wurde geraten, «ein Pferd, das zum Land passt» zu produzieren. Elektrisiert durch die Gründung ihres neuen Verbandes beschlossen die Züchter, am 5. Oktober 1912 auf der Place du Tunnel einen Marché-Concours für «Anwärter der Pferderasse» zu organisieren.

Anno 1914 wurden auf den damaligen 11 Deckstationen 700 Stuten belegt. Ein Jahr später wurden den Hengsten 1860 Stuten präsentiert. Seit den 20er Jahren ging die Zahl der belegten Stuten stetig zurück. Zudem liess die Qualität der Produkte zu wünschen übrig: die Zuchtstuten genühten in Sachen Qualität nicht, und der Vorstand ermahnte die Züchter immer wieder, sich weiterzubilden und Bücher über die Pferdezucht zu lesen

Im Jahr 1937 forderte Korpskommandant Henri Guisan «ein verbessertes leichtes Zugpferd, das Halbblut. Es ist Aufgabe aller unserer Genossenschaften in der Schweiz, unsere Armee mit Pferden zu versehen. Bauern, vollbringt ein patriotisches Werk, sät Weizen und züchtet Pferde»

Während des 2. Weltkrieges kam der Pferdezucht wieder eine besondere Beachtung zu, die dann aber im Laufe der Zeit mehr und mehr zurückging. Die Mechanisierung der Landwirtschaft war schliesslich fatal. Die Zucht der Zugpferde nahm ab, diejenige des Halbbluts aber blühte auf. Zu Beginn der 60er Jahre überstieg im Waadtland die Zahl von Halbblutpferden jene an Freibergerern. Doch im 2012 kann man eine Umkehr dieser Tendenz wahrnehmen.

Um die Kosten der Geschäftsführung für 17 Waadtländer Genossenschaften zu verringern, wurde im 2002 vorgeschlagen, alle Genossenschaften unter einem Dach zu vereinen: der Waadtländer Pferdezuchtgenossenschaft.

des «100.» und schlussendlich die Quadrillen der berittenen Chasseurs und der Artilleriebatterie der Waadtländer Milizen, welche eine Kanone abfeuerten, bevor der Regen wieder einsetzte.

### Umzug quer durch Lausanne

Am Montag, dem 17. September, schloss ein grosser Umzug quer durch Lausanne, der anlässlich des Tages des Pferdes am Comptoir Suisse von Lausanne stattfand, die Veranstaltungen zum 100. ab. Die berittene Fanfare aus dem Chablais, die Waadtländer Milizen, die Trainsoldaten, die alten DGM (Dragoner, Guiden und Mitrailleure) des Kantons Waadt und Reiter waren mit von der Partie, sie defilierten auch in den Gärten Beaulieu's, wo jedermann zu einem grossen öffentlichen Apéro eingeladen war. Dort erfolgte auch die Verlosung des hübschen FM Stutfohlen Farah des Tulapiers/Cookies-Libero.

Eine Broschüre aus «4 Federn»: erscheint Ende Jahr mit Texten von Monique Pieri, Jean-Claude Rosat, Jacques Monachon und Marinette Charlet, welche die Geschichte des Verbandes, sowie der Genossenschaft erzählen, zusammen mit den Fotosouvenirs der 100. Jahrfeier. Um das Fest zu verlängern!

*Marinette Charlet*



Les chevaux FM de la Batterie d'artillerie des Milices vaudoises  
Die Freibergerpferde der Artilleriebatterie der Waadtländer Milizen

Les Vaudois s'investissent à 100% pour la Route du Poisson (Eric Chabloz)  
Die Waadtländer setzten sich 100% für den Route du Poisson ein (Eric Chabloz)





1<sup>er</sup> Rang au rappel pour Dona Cresta vom Lehenhof, ici avec Sandra Braun  
1. Rang im Rappel für Dona Cresta vom Lehenhof, hier mit Sandra Braun



2<sup>e</sup> Rang au rappel pour le poulain Hagos ShootingStar (Hébron), propriétaires Franz & Barbara Schwegler  
2. Rang Rappel für Hengstfohlen Hagos ShootingStar (Hébron), Besitzer Franz & Barbara Schwegler

## Liberty, l'étalon le mieux représenté

**CONCOURS DE CHEVAUX FRANCHES-MONTAGNES DU SYNDICAT D'ÉLEVAGE  
CHEVALIN DE ROTHRIST ET ENVIRONS LE 27 AOÛT**

**Eddy von Allmen et Philippe Marchand ont jugé les poulains franches-montagnes sur les deux places de concours de Rothrist et de Merenschwand. 30 poulains ont été présentés à la commission des juges et ont été notés pour le type, la conformation et les allures.**

A Rothrist, 11 poulains ont trotté aux côtés de leur mère et 5 ont été invités au rappel – et cela de manière amplement méritée, comme l'a souligné Eddy von Allmen: « Nous n'avons pas dû chercher une descendance de qualité, mais avons au contraire eu de très beaux poulains sous les yeux qui méritaient clairement d'être qualifiés pour le rappel ».

Franz et Barbara Schwegler de St. Urban étaient même présents avec trois poulains au concours et jonglaient entre préparation, pansage et présentation. Mais pour le couple, le travail en a valu la peine, car leurs trois poulains sont parvenus jusqu'au rappel. La première partie du concours a eu lieu au Lehenhof de Sandra et Hans Braun à Rothrist. Le couple Braun a présenté sa pouliche Dona Cresta vom Lehenhof, qui descend de Don Flamingo, l'étalon reproducteur de leur exploitation. Dona Cresta vom Lehenhof, née le 2 avril de la jument Chiara (Hermitage) a

principalement convaincu par ses allures de rêve, pour lesquelles elle a décroché la note maximale. Cette élégante pouliche alezane a remporté la victoire au rappel avec les notes 8/7/9.

Le poulain Hagos ShootingStar (Hébron) aux balzanes haut-chaussées des Schwegler s'est classé deuxième au rappel avec les notes 8/7/7. A la troisième place, on retrouve la famille Braun, mais cette fois Hans Braun senior, âgé de 75 ans, qui présentait le poulain Eros (Eiffel). Ce bai charmeur à la ravissante liste, dont la mère Flicka descend de Don Flamingo, a obtenu les notes 8/6/8. Il y avait également des descendants de Halloween, de Liberty, de Népal, de Hiro et de Camilo présentés à Rothrist.

### Une année « à garçons »

A Merenschwand, il était frappant de voir que cette fois, il n'y avait que trois pouliches et que les poulains mâles étaient

donc clairement en surnombre. Ces dernières années, les présentations se faisaient sur la prairie mais cette année, la place de concours avait été préparée sur un carré de sable au Weyhölzli chez la famille Fischer. A Merenschwand, c'est le géniteur Liberty qui dominait. 13 des 19 poulains présentés descendaient de cet étalon du Haras âgé de 16 ans, issu de l'élevage de Jean-Martin Gigandet. L'éta-lonnier Werner Marti a chaque année un étalon reproducteur du Haras national d'Avenches en station et ces deux dernières années, c'était Liberty. W.Marti présentait son étalon Herby au concours, qui s'est présenté comme d'habitude dans de bonnes dispositions et avec de bonnes allures.

Sur les 19 poulains au total, six poulains et une pouliche, sont parvenus au rappel. C'est le poulain Vicon (Vitali) qui s'est classé premier. Ce poulain foncé, le seul du concours, a convaincu les deux juges de race par ses mouvements pleins d'allant et a obtenu les notes 8/6/8. Le propriétaire de ce magnifique poulain est Walter Rüttimann de Beinwil dans le Freiamt. Werner Marti-Villiger a pu se réjouir d'avoir trois poulains de son élevage au rappel, Lagos, Leiko et La Belle, tous trois par Liberty. Deux poulains de Margrit Roth sont arrivés au rappel. Dornado et Lord, descendant tous deux aussi de Liberty. Avec Nabucco à Heidi et Karl-Martin Fischer Heck, il y avait encore un descendant de Nejack au rappel.

*Texte et photos Karin Rohrer*



3<sup>e</sup> rang au rappel pour le poulain Eros (Eiffel), à Hans Braun senior  
3. Rang im Rappel für Hengstfohlen Eros (Eiffel), Besitzer Hans Braun senior

L'étalon Don Flamingo de Hans Braun, de Rothrist  
Zuchthengst Don Flamingo von Hans Braun aus Rothrist

# Liberty stellte die meisten Nachkommen

**ROTHRIST – MERENSCHWAND (AG): FREIBERGER PFERDESCHAU DES PFERDEZUCHTVEREINS ROTHRIST UND UMGEBUNG AM 27. AUGUST**

**Eddy von Allmen und Philippe Marchand bewerteten die Freiburgerfohlen auf den zwei Schauplätzen Rothrist und Merenschwand. 30 Fohlen wurden dem Richter-Gremium vorgeführt und in Typ, Bau und Gangwerk benotet.**

In Rothrist trabten 11 Fohlen an der Seite ihrer Mütter vor und deren 5 schafften es in den Rappel – und zwar wohlverdient, wie Experte Eddy von Allmen betonte: «Wir mussten nicht nach qualitativem Nachwuchs suchen, sondern bekamen sehr schöne Fohlen vorgestellt, für welche der Einzug in den Rappel ganz klar war». Franz und Barbara Schwegler aus St. Urban waren gleich mit drei Fohlen an der Schau und hatten alle Hände voll zu tun mit vorbereiten, putzen und vorführen. Der Aufwand lohnte sich für das Paar jedoch, da alle drei in den Rappel kamen. Auf dem Lehenhof von Sandra und Hans Braun in Rothrist fand der erste Teil der Schau statt. Ehepaar Braun führte sein Stutfohlen Dona Cresta vom Lehenhof vor, welche vom hofeigenen Zuchthengst Don Flamingo abstammt. Die am 2. April geborene Dona Cresta vom Lehenhof aus der Stute Chiara (Hermitage) überzeugte vor allem mit ihrem traumhaften Gangwerk,

wo sie die Höchstnote einheimste. Mit den Noten 8/7/9 führte das elegante Fuchsfohlen den Rappel als Siegerin an. Schweglers hochgestieftes Hengstfohlen Hagos ShootingStar (Hébron) erreichte mit den Noten 8/7/7 den zweiten Rang im Rappel. Der dritte Rang ging wieder an die Familie Braun, diesmal jedoch an den 75-jährigen Hans Braun senior, welcher das Hengstfohlen Eros (Eiffel) präsentierte. Der braune Charmeur mit der hübschen Blesse, dessen Mutter Flicka von Don Flamingo abstammt, holte sich die Noten 8/6/8. Auch Nachkommen von Halloween, Liberty, Nepal, Hiro und Camilo waren in Rothrist vertreten.

## Ein «Bubenjahr»

Auffällig in Merenschwand war vor allem die Tatsache, dass nur gerade mal drei Stutfohlen vor Ort waren und somit die Hengste klar in der Überzahl. Die letzten Jahre fanden die Vorführungen auf der Wiese statt, und dieses Jahr wurde der

Schauplatz im Weyhölzli bei der Familie Fischer auf dem Sand-Viereck vorbereitet. In Merenschwand dominierte der Vererber Liberty. Von diesem 16-jährigen Gestüts-hengst aus der Zucht von Jean-Martin Gigandet stammten 13 der 19 gezeigten Fohlen ab. Hengsthalter Werner Marti hat jeweils einen Deckhengst des Landesgestüts Avenches auf Station und die letzten beiden Jahre war es Liberty. Marti stellte an der Schau seinen Hengst Herby vor, welcher sich in gewohnt guter Verfassung und mit gutem Gangwerk präsentierte. Von den gesamthaft 19 Fohlen kamen deren sieben, sechs Hengste und eine Stute in den Rappel. Dieser wurde angeführt vom Hengstfohlen Vicon (Vitali). Das einzige dunkle Fohlen an der Schau überzeugte auch die beiden Rasserichter mit seinen schwunghaften Bewegungen und erzielte die Noten 8/6/8. Besitzer des hübschen Siegerfohlens ist Walter Rüttimann von Beinwil im Freiamt. Werner Marti-Villiger durfte sich über drei Fohlen aus seiner Zucht im Rappel freuen, nämlich Lagos, Leiko und La Belle, alle drei vom Vererber Liberty. Zwei Fohlen von Margrit Roth kamen in den Rappel. Dornado und Lord, ebenfalls beide von Liberty. Mit Nabucco von Heidi und Karl-Martin Fischer Heck präsentierte sich noch ein Nachkomme von Nejack im Rappel.

*Text und Fotos Karin Rohrer*



Bagira (El Paso / Legato) à Samuel Messer, de Schwadernau, a gagné le concours

Bagira (El Paso / Legato) von Samuel Messer aus Schwadernau, hat den Fohlenschau gewonnen

## De la qualité et du spectacle

### **WORBEN (BE) : JOURNÉE BERNOISE D'ÉLEVAGE CHEVALIN**

Le syndicat d'élevage chevalin du Seeland-Laupen a organisé, les 25 et 26 août, le concours de poulains annuel et la journée bernoise d'élevage chevalin. Ce week-end a été un franc succès, tant sur le plan zootechnique que pour les nombreux visiteurs présents sur le magnifique domaine du Seelandheim, à Worben.

Le concours des poulains a eu lieu le samedi, et les 38 poulains ont été pointés le matin ; Bagira (El Paso/Legato), à Samuel Messer, de Schwadernau, a gagné le concours avec les notes 8/7/8. La présentation des deux étalons, Noveli, propriété de Florian Ruch, Diessbach et Helsinki H.O., nouvellement approuvé, à Barbara et Peter Hurni, Detligen a suivi. L'après-midi, c'était au tour des 30 poulains demi-sang d'être notés, et c'est Bellini RR (Bellissimo M/De Niro), propriété de Hansruedi Reusser, Rapperswil,

qui a remporté la victoire avec les notes 9/8/8.

Le dimanche était dédié à la journée bernoise d'élevage chevalin avec la présentation des jeunes juments d'élite qui ont ensuite dû effectuer un parcours d'obstacles. Missi des Champs (Elysée/Hublot) à Erika Bangerter, de Bätterkinden, a remporté la victoire. Les meilleurs chevaux du test en terrain du canton de Berne se sont également mesurés sur un parcours d'obstacles remporté par Dalina (Lordon/Judàa), à Roland Rothenbühler de

Schwanden. Les jeunes éleveurs et éleveuses ont également fait preuve de leurs compétences et tous étaient magnifiquement préparés. Delia Botteon d'Ipsach a gagné avec Domino, son étalon PRE de 16 ans. Dans le concours d'obstacle des syndicats, le PZV Schwarzerburg 1 s'est imposé avec Sabrina et Dario Mäder et Eveline Baumann. Dans le concours d'attelage des syndicats, le PZG Oberemmental 1 l'a emporté avec Markus Jakob, Eva Neuenschwander et Roland Rothenbühler. A midi, la jument demi-sang Miss Suisse 2012, Show Girl (Show Star/Davignon), propriété de Samuel Schmied, de Niederried, a été présentée sous la selle au public.

La brasserie Egger de Worb avec son attelage à 5 et son char de brasserie ainsi que Jacob Geiser avec son attelage de 20 ânes ont offert un magnifique programme de spectacle.

L'après-midi s'est achevé avec le parcours de débardage, remporté par Hansueli Stöckli, de Hondrich, avec son poney Prince. Et pour terminer, les enfants ont effectué un parcours de gymkhana exigeant, avec les gagnants suivants : Fiona Maurer, Schwadernau, avec Enrica dans la catégorie des enfants accompagnés, Nadine Rothenbühler, Schwanden, avec Florence dans la catégorie des enfants jusqu'à 12 ans, et Melanie Michel, Lyss, avec Harlo chez les grands jusqu'à 18 ans. Comme chaque année, c'était un week-end fantastique qui s'est déroulé sans accident, avec de nombreux spectateurs. Samuel Messer, Président du CO, a chaleureusement remercié tous les sponsors sans qui il n'aurait pas été possible de remettre un prix, une écharpe et une plaque à tous les participants. Il a également remercié tous les membres du CO qui ont effectué un travail remarquable.

*Tanja Messer*

# Züchterisch ein super Erfolg

**WORBEN (BE): PFERDEZUCHTTAGE AM 25.-26. AUGUST**

**Am Wochenende 25. & 26. August, führte der Pferdezuchtverein Seeland-Laupen die alljährliche Fohlenschau und den Tag der Berner Pferdezucht durch.**

Züchterisch war es ein super Erfolg, an diesem Wochenende kamen aber auch zahlreiche Besucher auf das schöne Gelände des Seelandheims in Worben. Am Samstag war die Fohlenschau, am Morgen wurden die 38 Freibergfohlen punktiert; es siegte von Bagira (El Paso/Legato) Noten 8,7,8, im Besitz von Messer Samuel, Schwadernau, anschliessend wurden die beiden Hengste vorgestellt, Noveli im Besitz von Ruch Florian, Diessbach und der neu geköhrte Hel-sinki H.O. von Barbara und Peter Hurni, Detligen. Am Nachmittag kamen die 30 Warmblutfohlen an die Reihe, diesmal gewann Bellini RR (Bellissimo M/De Niro) Noten 9,8,8, im Besitz von Hansruedi Reusser, Rapperswil.

Am Sonntag folgte dann der Tag der Berner Pferdezucht, die Elitejungstuten wurden

präsentiert und mussten einen Hindernisparcours absolvieren, dort gewann Missi de Champs (Elysée/Hublot) von Bangerter Erika, Bätterkinden, die besten Feldtest Pferde des Kantons Bern absolvierten ebenfalls einen Hindernisparcours, es siegte Dalina (Lordon/Judäa) im Besitz von Rothenbühler Roland, Schwanden. Die Jungzüchter/innen zeigten ebenfalls ihr Können, sie und auch die Pferde waren schön herausgeputzt, drei waren sogar toll frisiert. Hier gewann Botteon Delia aus Ipsach mit ihrem 16-jährigen PRE Hengst Domino. Bei den Genossenschaftswettbewerben Springen gewann PZV Schwarzenburg 1 mit Mäder Sabrina und Dario und Baumann Eveline, im Genossenschaftswettbewerb Fahren siegte PZG Oberemmental 1 mit Jakob Markus, Neuenschwander Eva und Rothenbühler Roland.

Am Mittag wurde dem Publikum die Warmblutstute Miss Schweiz 2012 unter dem Sattel vorgestellt; Show Girl (Show Star/Davignon) im Besitz von Schmied Samuel, Niederried.

Das wunderschöne Showprogramm gestaltete die Brauerei Egger, Worb mit ihrem 5-Spanner und dem Bierwagen und zugleich Jacob Geiser mit seinen 20-Eselspanner.

Der Nachmittag wurde abgeschlossen mit dem Holzrücke-parcours, den hat Stöckli Hansueli, Hondrich, mit seinem Pony Prince gewonnen. Und am Schluss kamen noch die Kinder an die Reihe im anspruchsvollen Gymkhanaparours, dort hat in der Führzügelklasse Maurer Fiona, Schwadernau mit Enrica gewonnen, bei der Klasse bis 12-Jährige hat Rothenbühler Nadine, Schwanden mit Florence gewonnen und bei den Grossen bis 18-Jährige siegte Melanie Michel, Lyss mit Harlo.

Es war wie jedes Jahr ein tolles, unfallfreies Wochenende, mit vielen Zuschauern, dabei möchte der OK Präsident Messer Samuel allen Sponsoren recht herzlich danken, ohne sie könnten wir nicht jedem Starter einen Preis, Schleife und Plakette abgeben. Ein weiteres Merci geht an das ganze OK, alle haben super Arbeit geleistet.

*Tanja Messer*

38 poulains ont été notés le samedi matin  
Am Samstagmorgen, waren 38 Fohlen punktiert



# Communications de la gérance

## A vos agendas !

La FSFM a le plaisir d'informer les éleveurs et amoureux du Franches-Montagnes que la prochaine Sélection nationale des étalons FM de Glovelier aura lieu les 11 et 12 janvier 2013. Le 1er jour du Test en station est fixé au 21 janvier 2013 et l'Approbation des étalons FM, Finale du Test en station de 40 jours, se déroulera le samedi 2 mars 2013 au Haras national suisse à Avenches/VD. Un système de fixation des dates pour ces deux manifestations d'élevage de haute importance dans le calendrier franchises-montagnes a été fixé par le Comité FSFM, la Sélection nationale des étalons FM de Glovelier aura toujours lieu le 2ème samedi de janvier et le Test en station débutera 9 jours après.

## Prix des poulains de boucherie 2012

Le prix des poulains de boucherie 2012 a été fixé d'entente avec l'association des importateurs de viande chevaline (AIVC) à Fr. 8.50 / kg PM durant les semaines 43 à 48 (du 22 octobre au 30 novembre). En dehors de cette période, le prix est de Fr. 7.50 / kg PM. Ce prix est valable non seulement pour cette année mais aussi pour 2013. En contrepartie, la FSFM s'engage à soutenir les demandes de quota d'importation de viande chevaline adressée tous les trimestres par l'AIVC à Proviande.

# Activités du comité FSFM

Le 23 août dernier, le comité de la FSFM a tenu sa 8e séance de l'année. En un peu plus de 3 heures de délibérations, dans un excellent état d'esprit, les 14 points figurant à l'ordre du jour ont pu être traités. Les thèmes abordés les plus importants sont résumés ci-après.

## Création d'une base de données en ligne

Une demande d'offre a été adressée à Qualitas SA et présentée lors de notre séance de comité. Cette société est spécialisée dans la création de base de données pour les besoins d'organisations agricoles en particulier des fédérations d'élevage.

Le coût du projet est assez élevé, mais une telle base offrirait des possibilités intéressantes d'utilisation aux éleveurs, aux propriétaires de chevaux et à la fédération. Elle pourrait être disponible dès l'automne 2013. Le comité prendra une décision à ce propos durant les prochains mois.

## Consultation concernant l'ordonnance sur l'élevage

Nous sommes intervenus afin que l'USP reprenne nos arguments dans sa prise de position. Les remarques les plus importantes (maintien du soutien pour les épreuves de performances, augmentation de la prime des juments, mention du Haras national dans l'ordonnance, abandon du contrôle de l'attache dès 2014) ont finalement été reprises par l'USP.

## Constitution de la commission « présidence »

La commission qui sera chargée d'évaluer les candidatures en prévision de l'élection d'un nouveau président, au printemps 2013, sera constituée prochainement; elle comprendra 6 personnes

# Mitteilungen der Geschäftsstelle

## Für eure Agenden !

Der SFZV darf alle Züchter und Liebhaber informieren, dass die nächste Nationale FM Hengstselektion von Glovelier am 11. und 12. Januar 2013 abgehalten wird. Der Stationstest startet am 21. Januar 2013 und die FM Hengstkörung, das Final des 40-tägigen Stationstest findet am Samstag, 2. März 2013 auf dem Schweizerischen Nationalgestüt in Avenches/VD statt. Der SFZV Vorstand hat die systematische Festsetzung dieser für den Freiburger Kalender wichtigen Daten beschlossen, so wird die Nationale FM Hengstselektion von Glovelier immer jeweils am 2. Samstag des Januars stattfinden und der Stationstest wird jeweils 9 Tage später beginnen.

## Preise für Schlachtfohlen 2012

Der Preis für Schlachtfohlen 2012 wurde nach Absprache mit dem Verband Schweizerischer Pferdefleischimporteure (VPI) auf Fr. 8.50 / kg SG während der Wochen 43 bis 48 (vom 22. Oktober bis zum 30. November) festgesetzt. Ausserhalb dieser Periode beträgt der Preis Fr. 7.50 / kg SG. Dieser Preis gilt nicht nur für dieses Jahr, sondern auch für 2013. Im Gegenzug verpflichtet sich der SFZV, die quartalsweisen Gesuche des VPI bei der Proviande um Importquoten für Pferdefleisch zu unterstützen.

# Aktivitäten des SFZV Vorstands

Der SFZV Vorstand hat am vergangenen 23. August seine 8. Sitzung abgehalten. In ein wenig mehr als 3 Stunden Beratung wurden bei guter Stimmung die 14 Punkte auf der Traktandenliste behandelt. Die wichtigsten besprochenen Themen werden anschliessend zusammengefasst.

## Erstellung einer Online- Datenbank

Eine Offertanfrage wurde an Qualitas SA gesendet und anlässlich unserer Vorstandssitzung vorgestellt. Dieses Unternehmen hat sich auf die Erstellung von Datenbanken, die auf landwirtschaftliche Bedürfnisse zugeschnitten sind, hauptsächlich für Zuchtverbände, spezialisiert.

Die Kosten des Projekts sind ziemlich hoch, doch würde eine solche Datenbank den Züchtern, den Pferdebesitzern und dem Verband viele interessante Möglichkeiten bieten. Sie könnte ab Herbst 2013 verfügbar sein. Der Vorstand wird im Laufe des kommenden Monats diesbezüglich einen Entscheid fällen.

## Vernehmlassung der Zuchtverordnung

Wir haben uns eingesetzt, damit der SBV in seiner Stellungnahme unsere Argumente wieder aufnimmt. Schlussendlich hat der SBV die wichtigsten Bemerkungen (Aufrechterhaltung der Unterstützung von Leistungsprüfungen, Erhöhung der Stutenprämie, Erwähnung des Nationalgestüts in der Verordnung, Aufgabe der Haltungskontrolle ab 2014) aufgenommen.

## Konstituierung der Kommission « Präsidenschaft »

Die mit der Evaluation der Kandidaturen für die im Frühling 2013 fälligen Präsidenschaftswahlen beauftragte Kommission wird demnächst

représentant les différentes régions du pays. Elles devront avoir une excellente connaissance de l'élevage et ne pas assumer de tâches actuellement pour le compte de la FSFM.

### **Nomination d'un nouveau président de la commission d'approbation et de concours**

Suite à la démission d'Eddy von Allmen de la présidence de la commission d'approbation et de concours, c'est Michel Queloz qui a été désigné pour le remplacer à cette fonction. Au nom de la FSFM, j'adresse mes plus vifs remerciements à Eddy von Allmen pour l'important travail fourni et des vœux de plein succès à Michel Queloz dans l'exercice de cette activité délicate.

### **Plan de lutte contre la fibrose hépatique**

Les progrès de la recherche concernant la fibrose hépatique et singulièrement la mise au point d'un test nouveau sont jugés trop lents vu les intérêts en jeu tant économiques que zootechniques. Suite à une initiative de la FSFM, une séance destinée à établir un nouveau plan d'action a eu lieu à Berne. Elle réunissait des représentants des éleveurs, de l'Office vétérinaire fédéral, de l'Office fédéral de l'agriculture, du Haras national, de l'Université de Berne et de la FSFM. Un plan d'action a été échafaudé et il reste maintenant à assurer son financement.

### **Dates de la Sélection nationale des étalons et du test en station**

Pour différentes raisons pratiques et pour éviter des collisions de dates, il a été décidé de fixer les dates de la Sélection nationale de Glovelier et le début du Test en station selon des règles précises et claires.

A l'avenir, la Sélection nationale de Glovelier aura lieu (sur 2 jours) le 2e samedi de janvier et le Test en station débutera le 2e lundi suivant Glovelier. Ainsi pour 2013, les dates suivantes sont retenues : Glovelier: 11 et 12 janvier, entrée TES: 21 janvier, finale TES: 2 mars.

### **Bilan des participations à diverses manifestations**

Un bilan de la participation de la FSFM à la BEA, au Marché-Concours national de chevaux et à Eurocheval à Offenbourg a été établi. Globalement, il est positif; cependant des améliorations concernant notamment l'organisation, l'emplacement, l'identité et la visibilité des stands FSFM seront apportées lors des prochaines manifestations.

### **Diverses informations**

Divers dossiers importants sont en cours d'étude. Il s'agit notamment de la collaboration avec le Haras national, de l'avenir du test de comportement, du bilan du test en station 2012. En temps opportuns, des informations seront communiquées concernant ces différents objets.

La première consultation au sujet de la révision des statuts et règlements est terminée. Une vingtaine de réponses sont parvenues à la gérance de la fédération dont une quinzaine provenant de syndicats d'élevage.

A l'occasion du Marché-Concours national, le soussigné a représenté la FSFM dans la délégation qui a rencontré le Conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. Ce contact était utile et il aura sans doute permis de compléter l'information dont dispose l'autorité fédérale au sujet de l'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes.

*Pour le comité FSFM : Bernard Beuret*

konstituiert; sie wird 6 Personen umfassen, welche die verschiedenen Landesregionen repräsentieren. Sie müssen überragende Kenntnisse der Zucht haben und dürfen zurzeit nicht im Dienste des SFZV arbeiten.

### **Ernennung eines neuen Präsidenten der Schau- und Körkommission**

Nach dem Rücktritt von Eddy von Allmen als Präsident der Schau- und Körkommission wurde Michel Queloz als sein Nachfolger bestimmt. Im Namen des SFZV danke ich Eddy von Allmen von Herzen für die wichtige Arbeit, die er geleistet hat und wünsche Michel Queloz bei der Ausübung dieser anspruchsvollen Tätigkeit viel Erfolg.

### **Leberfibrose Bekämpfungsplan**

Angesichts der involvierten wirtschaftlichen und züchterischen Interessen erachten wir die Fortschritte in der Erforschung der Leberfibrose-Bekämpfung und besonders die Ausarbeitung eines neuen Tests als zu langsam. Auf Drängen des SFZV fand in Bern eine Sitzung statt, mit dem Ziel, einen neuen Aktionsplan auszuarbeiten. Es trafen sich Vertreter der Züchter, des Bundesamts für Veterinärwesen, des Nationalgestüts, der Universität Bern und des SFZV. Es wurde ein Aktionsplan ausgearbeitet, dessen Finanzierung noch gesichert werden muss.

### **Daten der Nationalen Hengstselektion und des Stationstests**

Aus praktischen Gründen und um das Überschneiden von Daten zu vermeiden, wurde beschlossen, die Daten der Nationalen Selektion von Glovelier und den Beginn des Stationstests nach präzisen und klaren Regeln festzusetzen.

In Zukunft wird die Nationale Selektion von Glovelier (2-tägig) am 2. Samstag im Januar stattfinden, und der Stationstest wird am 2. Montag nach Glovelier starten. So gelten für 2013 folgende Daten: Glovelier: 11. und 12. Januar, Beginn ST: 21. Januar, ST Final: 2. März.

### **Bilanz der Teilnahme an verschiedenen Veranstaltungen**

Eine Bilanz der Teilnahme des SFZV an der BEA, am Nationalen Marché-Concours der Pferde und an der Eurocheval in Offenbourg wurde erstellt. Im Grossen und Ganzen fällt sie positiv aus; gleichwohl sollen bei den kommenden Veranstaltungen die Organisation, der Standort, die Identität und Sichtbarkeit des SFZV Stands verbessert werden.

### **Verschiedene Informationen**

Verschiedene wichtige Dossiers sind Gegenstand weiterer Untersuchungen. Es sind dies die Zusammenarbeit mit dem Nationalgestüt, die Zukunft des Verhaltenstests, die Bilanz des Stationstests 2012. Informationen zu diesen verschiedenen Themen werden zu gegebener Zeit kommuniziert.

Die erste Vernehmlassung bezüglich der Revision der Statuten und Reglemente ist abgeschlossen. An die zwanzig Antworten sind bei der Geschäftsstelle des Verbandes eingetroffen, fünfzehn davon stammen von Zuchtgenossenschaften.

Anlässlich des Nationalen Marché-Concours hat der Unterzeichnende in der Delegation, die Bundesrat Johann Schneider-Ammann treffen konnte, den SFZV repräsentiert. Dieser Kontakt war nützlich, und dank ihm konnten die Informationen, welche die Bundesbehörden über die Zucht des Freiburger Pferdes besitzen, vervollständigt werden.

*Für den SFZV Vorstand : Bernard Beuret*

Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS – Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE

Cheval / Pferd	NO / Nr - ID	Rang	Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer	Lieu / Ort
<b>Saut/Springen</b>				
<b>Cham, 22.07.2012, épreuve 6 FM I</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 7</b>	
Lucy	000074437	1	Kehrli Franziska	Wangen SZ
Casim	005080224	2	Kathriner Roland	Römerswil LU
Nino du Peupé	000073540	3	Langer Peter	Steinmaur
Nawajo	086082094	4	Aeschlimann Saskia	Regensdorf
<b>Cham, 22.07.2012, épreuve 7 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 7</b>	
Nolosen	02AA158	1	Luthiger Angela	Risch
Cosimo	06AA717	2	Burkart Mirjam	Muri AG
Nikito	16AA665	3	Steiner Doris	Brunnen
Vidal-D	48AA805	3	Kathriner Roland	Römerswil LU
<b>Subingen, 05.08.2012, épreuve 16 FM I</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 11</b>	
Norton	000072078	1	Portmann Dominik	Sigigen
Fiola	000072605	2	Vögtlin Regula	Ramiswil
Casim	005080224	3	Kathriner Roland	Römerswil LU
Mahara	000073825	4	Künzli Samuel	Nottwil
Hilena	000074529	5	Bühlmann Stefanie	Sempach Station
Nadia	000071953	6	Baumgartner Christine	Heimenhausen
<b>Subingen, 05.08.2012, épreuve 17 FM I</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 11</b>	
Nadia	000071953	1	Baumgartner Christine	Heimenhausen
Shana	000072601	2	Bieli Stefanie	Mümliswil
Neros v. Brüggacher	072081983	3	Bähler Corinna	Rüti b. Büren
Hilena	000074529	4	Bühlmann Stefanie	Sempach Station
Mahara	000073825	5	Künzli Samuel	Nottwil
Elina	000072703	6	Portmann Dominik	Sigigen
<b>Subingen, 05.08.2012, épreuve 18 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 35</b>	
Blinka	08AA567	1	Portmann Dominik	Sigigen
Hercules	CH-980013448	2	Rufer Sonja	Uttigen
Jessica	CH-990012627	3	Jenni Stephanie	Trimstein
Noble des Grattes	38AA695	4	Mägli Thomas	Mümliswil
Cindy	47AA244	5	Obertüfer Salome	Kottwil
Don Dudley vom Engelguet	37AA799	6	Büchel Simone	Lostorf
Larissa	05AA298	7	Rottermann Livia	Schüpfen
Herkules	37AA391	8	Bucher Erika	Urswil
Talent	01AA896	9	Berger Rahel	Lyss
Fiona	36AA042	10	Christen Regula	Öschwand
Erode	09AA095	11	Walser Michaela	Niederwil SG
Geraldine	35AA779	12	Romano Sarah	Lützelflüh-Goldbach
Campari	35AA349	13	Schweizer Melanie	Lautil
Schila	35AA646	14	Bader Nathalie	Mümliswil
Queen-Royal	36AA740	15	Liechti Daniela	Fraubrunnen
Hirondelle	46AA832	16	Geiger Lea	Liestal
Palmira	34AA608	17	Däppen Sacha	Wäsen i. E.
Hishan de Sagnarbot	36AA219	18	Chapatte Myriam	Malleray
<b>Subingen, 05.08.2012, épreuve 19 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 34</b>	
Noble des Grattes	38AA695	1	Mägli Thomas	Mümliswil
Herkules	37AA391	2	Bucher Erika	Urswil
Sandra	47AA824	3	Fischer Jasmin	Oberlunkhofen
Larissa	05AA298	4	Rottermann Livia	Schüpfen
Cindy	47AA244	5	Obertüfer Salome	Kottwil
Talent	01AA896	6	Berger Rahel	Lyss
Schila	35AA646	7	Bader Nathalie	Mümliswil
Eldorada	18AA960	8	Widler Nadine	Birr
Quero	28AA731	9	Haefeli Sandra	Ramiswil
Lassira	47AA198	10	Gisler Saraina	Ramiswil
Queen-Royal	36AA740	11	Liechti Daniela	Fraubrunnen
Hishan de Sagnarbot	36AA219	12	Chapatte Myriam	Malleray
Harry	15AA019	13	Landolf Pia	Fulenbach
Hirondelle	46AA832	14	Geiger Lea	Liestal
Calypto	29AA897	15	Büttler Jacqueline	Welschenrohr
Blinka	08AA567	16	Portmann Dominik	Sigigen
Hercules	CH-980013448	17	Rufer Sonja	Uttigen
<b>Subingen, 05.08.2012, épreuve 20 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 1</b>	
Indiana	13AA712	1	Studer Delphine	Semsales
<b>Subingen, 05.08.2012, épreuve 21 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 1</b>	
Indiana	13AA712	1	Studer Delphine	Semsales
<b>Schwarzenburg, 05.08.2012, épreuve 6 FM I</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 13</b>	
Lenox B.B.O.	000070736	1	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Haribo	000072808	2	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Elron	000074347	3	Dürrenmatt Daniel	Schwarzenburg
Lady Nevada	000071616	4	Geissbühler Andrea	Zollbrück
L'Expert	000074042	5	Kramer Céline	Oppens
Leni	000071304	6	Schneiter Nadine	Thun
Jeanette	007083019	7	Leuenberger-Nadenbousch Simone	Mötschwil
<b>Schwarzenburg, 05.08.2012, épreuve 7 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 26</b>	
Nick	02AA074	1	Hirschi Andrea	Oberfrittenbach
Jessica	CH-990012627	2	Jenni Stephanie	Trimstein
Lea	CH-980011926	3	Bähler Karin	Riggisberg
Nico	35AA057	4	Hirschi Michaela	Oberfrittenbach
Nando	CH-990012355	5	Geissbühler Sonja	Zollbrück
Vico	04AA857	6	Bapst Barbara	Brünisried
Wasko	15AA148	7	Thalmann Peter	Schwarzenburg
Carina	45AA597	8	Baumann Eveline	Schwarzenburg
Calwina	13AA742	9	Andres Alina	Einigen
Mona	32AA860	10	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Luana	25AA754	11	Fankhauser Corinne	Emmenmatt
Saragon	45AA255	12	Mäder Bruno	Albligen
Nino	26AA865	13	Jutzi Jonas	Aeschau
<b>Schwarzenburg, 05.08.2012, épreuve 9 FM I</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 13</b>	
Lenox B.B.O.	000070735	1	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Haribo	000072808	2	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Lady Nevada	000071616	3	Geissbühler Andrea	Zollbrück
Lola de la Vieille Fontaine	000072918	4	Hänni Janina	Uetendorf
Elron	000074347	5	Dürrenmatt Daniel	Schwarzenburg
Nino	068081773	6	Dürrenmatt Andrea	Guggisberg
Jeanette	007083019	7	Leuenberger-Nadenbousch Simone	Mötschwil
<b>Schwarzenburg, 05.08.2012, épreuve 10 FM II</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 26</b>	
Lea	CH-980011926	1	Bähler Karin	Riggisberg
Vico	04AA857	2	Bapst Barbara	Brünisried
Nando	CH-990012355	3	Geissbühler Sonja	Zollbrück
Qantas	21AA794	4	Marti Mirjam	Rüdtligen
Carina	45AA597	5	Baumann Eveline	Schwarzenburg
Nino	26AA865	6	Jutzi Jonas	Aeschau
Calwina	13AA742	7	Andres Alina	Einigen
Mona	32AA860	8	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Quendal	31AA782	9	Sahli Sabine	Mengestorf
Nelli	25AA556	10	Gilgen Martin	Schwarzenburg
Nirvana	02AA088	11	Hofer Yvonne	Oberfrittenbach
Zita	CH-000010101	12	Gfeller Vreni	Rüschegg Gambach
Nellys	02AA154	13	Moulin Christelle	Volleges
<b>Dressage/Dressur</b>				
<b>Münsingen, 20.07.12, Prüfung 13, FM I</b>				
			<b>Départs / Gestartete FM : 8</b>	
Mina	025081966	1	Kulka Sonja	Magden
Escada	003081493	2	Gerber Marianne	Walkringen
Elea U.S.	079080985	3	Schmid Sabrina	Aegerten
Hastragal	002084497	4	Basler Regula	Maispach

<b>Münsingen, 20.07.12, Prüfung 14, FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 8</b>		
Elea U.S.	079080985	1	Schmid Sabrina		Aegerten
Mina	025081966	2	Kulka Sonja		Magden
Escada	003081493	3	Gerber Marianne		Walkringen
Mooshof Quebec	020082270	4	Bernhard Stefanie		Rüdtligen
<b>Münsingen, 20.07.12, Prüfung 15, FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 23</b>		
Nino v. Kappensand	46AA402	1	Stettler-Fahrni Jenny		Häutligen
La Béroie Caesar	25AA816	2	Eberle Sabine		Oberbalm
Escot	CH-13557296	3	Schmid Sabrina		Aegerten
Lorie	49AA339	3	Ryser Jacqueline		Oberwil BL
Vico	22AA313	5	Kunz Melanie		Deitingen
Lariboy	20AA672	6	Bécher Céline		Chavannes-de-Bogis
Pasco	11AA870	7	Weber Sandrine		Corgemont
Hiro	30AA378	8	Mägli Stefan		Mümliswil
Napoléon	30AA020	9	Prysi Marion		Villeret
Nils	45AA319	10	Piccinato Diana		Bättwil
Nick	17AA947	11	Gfeller Monika		Trimstein
Jessica	50AA057	12	Georges Colette		Rosshäusern
<b>Münsingen, 20.07.12, Prüfung 16, FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 16</b>		
La Béroie Caesar	25AA816	1	Eberle Sabine		Oberbalm
Napoléon	30AA020	2	Prysi Marion		Villeret
Lorie	49AA339	3	Ryser Jacqueline		Oberwil BL
Hiro	30AA378	4	Mägli Stefan		Mümliswil
Lariboy	20AA672	5	Bécher Céline		Chavannes-de-Bogis
Escot	CH-13557296	6	Schmid Sabrina		Aegerten
Nils	45AA319	7	Piccinato Diana		Bättwil
Vico	22AA313	8	Kunz Melanie		Deitingen
<b>Münsingen, 20.07.12, Prüfung 17, FM III</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 2</b>		
Norton	16AA157	1	Colledani Melina		Kägiswil
<b>Münsingen, 20.07.12, Prüfung 18, FM III</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 2</b>		
Nena	11AA232	1	Marro Hildegard		Tentlingen
<b>Cham, 22.07.12, Prüfung 1, FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 5</b>		
Lucy	000074437	1	Kehrli Franziska		Wangen SZ
Laquira Star GP	000072526	2	Panier Simone		Staffelbach
Ninói du Peupé	000073540	3	Näpflin Désirée		Gontenschwil
<b>Cham, 22.07.12, Prüfung 3, FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 5</b>		
Nevada	10AA217	1	Maag Daniela		Hauptwil
Hercule	CH-000012506	2	Hiestand Julia		Zürich
Nena	34AA208	3	Bösch Gabriela		Zug
<b>Tavannes, 03.08.12, épreuve 1, FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 3</b>		
Flanagan	082080588	1	Steulet-Rossé Véronique		Rossemaison
Elea U.S.	079080985	2	Schmid Sabrina		Aegerten
<b>Tavannes, 03.08.12, épreuve 2, FM I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 3</b>		
Némo de la Réselle	000071937	1	Steulet-Rossé Véronique		Rossemaison
Elea U.S.	079080985	2	Schmid Sabrina		Aegerten
<b>Tavannes, 03.08.12, épreuve 3, FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 10</b>		
Escot	CH-13557296	1	Schmid Sabrina		Aegerten
Nikito	47AA249	2	Müller Anina		Obermumpf
Neo de la Réselle	45AA330	3	Steulet-Rossé Véronique		Rossemaison
Vico	CH-970013065	4	Klausener Matthias		Dornach
Pasco	11AA870	5	Weber Sandrine		Corgemont
<b>Tavannes, 03.08.12, épreuve 4, FM II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 10</b>		
Quinn	10AA570	1	Healey Reber Patricia		Muri b. Bern
Neo de la Réselle	45AA330	2	Steulet-Rossé Véronique		Rossemaison
Nikito	47AA249	3	Müller Anina		Obermumpf
Escot	CH-13557296	4	Schmid Sabrina		Aegerten
Vico	CH-970013065	5	Klausener Matthias		Dornach
<b>Tavannes, 03.08.12, épreuve 5, FM III</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 1</b>		
La Béroie Caesar	25AA816	1	Eberle Sabine		Oberbalm
<b>Tavannes, 03.08.12, épreuve 6, FM III</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 1</b>		
La Béroie Caesar	25AA816	1	Eberle Sabine		Oberbalm
<b>Gymkhana</b>					
<b>Gurmels, 29.07.12, Stufe I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 18</b>		
Gitane de Sagnarbot	000073475	1	Chapatte Myriam		Malleray
Samira	45AA599	2	Ulrich Daniela		Alterswil
Shakira	000071840	3	Schmutz Corrina		Brientwiler
Misty	049080883	4	Schwab Doris		Perrefitte
Samantha	CH-122847	5	Vonlanthen Anna-Bettina		St. Antoni
Neria	000071933	6	Wittwer Ursina		Menzna
Donna	04AA294	7	Rufer Sonja		Uttigen
Benita	CH-000011393	8	Messer Tanja		Schwadernau
Caprice	15AA667	9	Goldschmidt Amanda		St. Pierre de Clages
<b>Gurmels, 29.07.12, Stufe II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 18</b>		
Nelli	25AA556	1	Gilgen Martin		Schwarzenburg
Irana	33AA706	2	Nussbaum Erika		Rüeggisberg
Tempête	17AA762	3	Beuret Sandrine		Le Bémont
Larengo	CH-000012862	4	Nussbaum Erika		Rüeggisberg
Saragon	45AA255	5	Mäder Sabrina		Albigen
Fanta	CH-000012956	6	Thalmann Karin		Schwarzenburg
Domencia FKT	25AA333	7	Höhener Manfred		Gümmenen
Erika	CH-970011149	8	Wittwer Ursina		Menzna
Camina	CH-12813995	9	Husmann Antonia		Steinhuserberg
<b>Cham, 22.07.12, Prüfung 9 Stufe I</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 8</b>		
Ferdinand	CH-990010036	1	Sarah Flammer		Lütisburg
Laquira Star GP	000072526	2	Christine Kull		Unterkulm
Noria	000072461	3	Edith Gisi		Gebensdorf
Neria	000071933	4	Ursina Wittwer		Menzna
<b>Cham, 22.07.12, Prüfung 10-1, Stufe II</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 11</b>		
Saphena	CH-13798596	1	Saskia Beglinger		Rafz
Cynar	26AA807	2	Erika Lendenmann		Saland
Luco	21AA206	3	Erika Lendenmann		Saland
Don-Diva	47AA358	4	Irène Isaak		Roggiswil
Erika	CH-970011149	5	Ursina Wittwer		Menzna
Camara	000074957	6	Sarah Flammer		Lütisburg
<b>Débardage / Rückprüfung</b>					
<b>Gurmels, 29.07.12, Stufe L</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 14</b>		
Balthazar	19AA904	1	Dunand Jacques		Riaz
Flamme des Moulins	262080908	2	Voutaz Jérôme		Sembrancher
Elmira	068080474	3	Blaser Rudolf		Milken
Laterne E.L.	024091441	4	Emmenegger Bruno		Schüpfheim
Flash des Moulins	262092104	5	Voutaz Jérôme		Sembrancher
<b>Gurmels, 29.07.12, Stufe M</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 9</b>		
Bianka	CH-125225	1	Messer Samuel		Schwadernau
Flore	48AA749	2	Voutaz Jérôme		Sembrancher
Bella	CH-980013501	3	Reinhard Frieda		Rengg
<b>Niederwil, 05.08.12, Stufe L</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 8</b>		
Nina	CH-980011183	1	Buschor Fredi		Fehraltorf
Suzi	CH-980013597	2	Huber Beat		Fehraltorf
Elin	024090608	3	Reinhard Frieda		Rengg
<b>Niederwil, 05.08.12, Stufe M</b>			<b>Départs / Gestartete FM : 3</b>		
Camina	CH-12813995	1	Husmann Anontia		Steinhuserberg



## BUREAU DE CONSEILS

# Détention de chevaux et aménagement du territoire : assouplissement de la loi en vue ?

**Selon un communiqué de presse récemment publié, le Conseil fédéral se prononce en faveur d'un assouplissement des dispositions légales relatives à la détention de chevaux en zone agricole. Il s'agit là d'un signe positif, mais la filière du cheval n'est pas encore complètement satisfaite.**

Aujourd'hui, avec la législation actuelle sur l'aménagement du territoire, il est difficile de réaliser des projets destinés à la détention de chevaux. Souvent, l'adaptation d'anciennes installations ne répondant plus aux directives de la protection des animaux n'obtient pas les autorisations nécessaires. Il n'est pas rare que les projets doivent être abandonnés. Divers groupes de travail de la filière du cheval s'engagent depuis plus de dix ans pour des solutions pragmatiques. Leur travail semble porter ses fruits : Le Conseiller national Christophe Darbellay a déposé en 2004 une initiative parlementaire pour la révision de la loi sur l'aménagement du territoire demandant un assouplissement des restrictions pour la détention de chevaux en zone agricole. La proposition de révision de la loi a été accueillie favorablement par le Conseil fédéral.

Quelles modifications sont-elles prévues ?

### **Terrains d'équitation pour des exploitations existantes avec au moins 1 unité de main d'œuvre standard**

A l'avenir, les constructions et installations pour chevaux devraient pouvoir être déclarées conformes à l'affectation de la zone agricole, y compris les places d'équitation, les selleries et les vestiaires, mais les exigences à ce propos sont très élevées. Il doit en outre s'agir d'une **entreprise agricole déjà existante** (l'entreprise devant disposer d'au moins

1 unité de main d'œuvre standard UMOS) et celle-ci doit avoir à disposition une base fourragère suffisante et des pâturages.

Selon les représentants de la filière du cheval, ces exigences sont trop élevées. Une petite exploitation (moins d'une unité UMOS) qui aujourd'hui déjà détient des chevaux de pension ne pourrait pas profiter de l'assouplissement de la législation.

### **Détention de chevaux à titre de loisir : à part l'autorisation de clôtures autour des pacages, peu de nouveau à signaler.**

Pour la détention de chevaux à titre de loisir en zone agricole par des non-paysans, le projet ne comporte pas de modification majeure. Néanmoins, **les aires de sortie toute saison pourraient à l'avenir être plus grandes que les surfaces minimales légales.** Elles pourraient aussi être utilisées pour l'équitation, dans le cas où cela est possible. En outre, le problème des clôtures pour les pacages est désormais réglé.

Les représentants de la filière du cheval aimeraient une formulation plus claire. L'utilisation du verbe « pouvoir » présente le risque que seules de petites aires de sortie et des modifications minimales de bâtiments existants soient autorisées. De plus, le nombre maximal d'équidés autorisé s'élève à quatre chevaux ou à six poneys, ce que beaucoup de détenteurs de chevaux trouvent trop restrictif.



La détention de chevaux en zone agricole devrait à l'avenir être facilitée  
Die Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone soll erleichtert werden

### Législations cantonales : restrictions possibles au niveau des dispositions

Le projet de loi prévoit que les cantons peuvent appliquer de façon restreinte les assouplissements proposés. Et c'est justement cette application différenciée de la loi sur l'aménagement du territoire d'un canton à l'autre - qui existait déjà - qui fait l'objet des critiques répétées de la part de la filière du cheval.

### Conclusion

De nombreux détenteurs de chevaux ont espéré une modification de la législation. Selon eux, le projet proposé est certes un pas dans la bonne direction, mais on ne peut en aucun cas parler d'un succès sur toute la ligne. Un souci important subsiste : l'adaptation de la législation pourrait ne pas être mise en œuvre rapidement, ce qui serait le cas si le projet de modification devait être intégré dans la deuxième étape de révision de la loi sur l'aménagement du territoire

(dans le cadre de la révision globale des constructions hors des zones à bâtir) comme certains milieux le souhaitent. Les détenteurs de chevaux seraient donc contraints d'attendre à nouveau une adaptation de la loi remise à une date indéterminée.

### Autres informations

Le texte exact de l'initiative, le projet de loi ainsi que le rapport ad hoc et le rapport d'évaluation de la procédure de consultation peuvent être téléchargés sous : <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/vernehmlassungen> (04.472 Initiative parlementaire - Garde de chevaux en zone agricole).

*Iris Bachmann*

*Station de recherche Agroscope Liebefeld-Posieux*

*ALP Haras*

*Haras national suisse HNS*



## BERATUNGSSTELLE PFERD

# Pferdehaltung und Raumplanung: Lockerung des Gesetzes in Sicht ?

**Der Bundesrat befürwortet gemäss einer kürzlich erschienenen Medienmitteilung eine Gesetzesänderung zur Lockerung der Bestimmungen für Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone. Das ist ein wichtiges Zeichen. Die Pferdebranche ist jedoch nicht vollständig zufrieden.**

In der Landwirtschaftszone ist es unter der heutigen Raumplanungsgesetzgebung schwierig, Projekte für die Haltung von Pferden zu verwirklichen. Oftmals werden nötige Anpassungen alter, nicht mehr tier-schutzkonformer Anlagen nicht bewilligt. Nicht selten muss die Pferdehaltung somit aufgegeben werden. Diverse Arbeitsgruppen der Pferdebranche setzen sich seit über 10 Jahren aktiv für pragmatische Lösungen ein. Ihre Arbeit scheint nun Früchte zu tragen: Nationalrat Christophe Darbellay reichte im Jahr 2004 eine parlamentarische Initiative zur Änderung des Raumplanungsgesetzes betreffend Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone ein. Der daraus entstandene Vorschlag zu einer Gesetzesänderung wurde nun vom Bundesrat positiv aufgenommen. Welche Änderungen sind vorgesehen?

### **Reitplätze für bestehende Betriebe mit mind. 1 Standardarbeitskraft**

Neu sollen in der Landwirtschaftszone Bauten und Anlagen für Pferde zonenkonform erstellt werden können. Dies beinhaltet auch Reitplätze, Sattelkammern und Umkleieräume. Die Voraussetzungen hierfür sind allerdings hoch. Es muss sich beim Betrieb um ein **bereits existierendes landwirtschaftliches Gewerbe** handeln (Betrieb verfügt über mind. 1 Standardarbeitskraft, SAK). Zudem müssen eine genügende Futterbasis sowie Weiden für die Pferde vorhanden sein.

Diese Anforderungen erscheinen der Pferdebranche zu hoch. Ein kleinerer Betrieb (weniger als 1 SAK), der bereits heute Pensionspferde hält, könnte von den Vorteilen der geplanten Gesetzesänderung nicht profitieren.

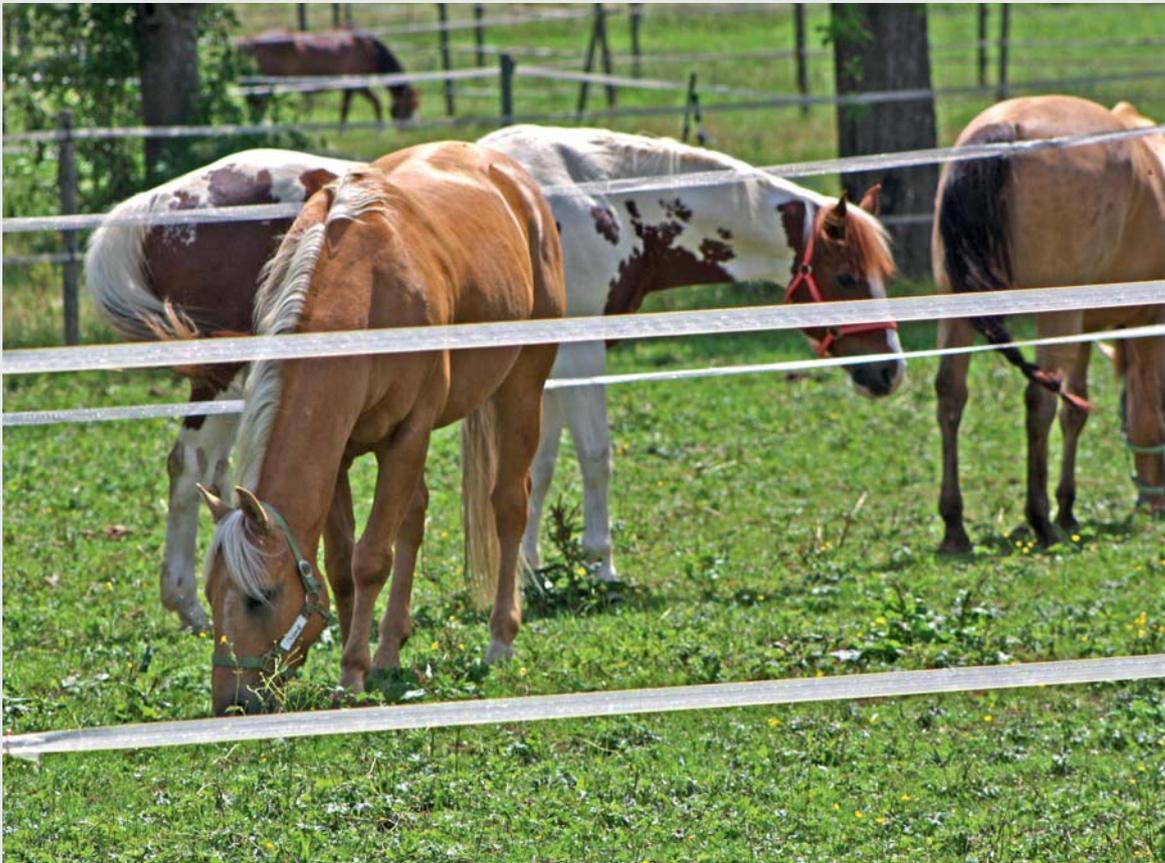
### **Hobymässige Pferdehaltung: Weidezäune erlaubt, ansonsten wenig Neues**

Für Nicht-Bauern mit Hobby-Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone enthält der Vorschlag wenig bedeutende Änderungen. Immerhin können **Allwetterausläufe grösser als die vorgeschriebenen Mindestmasse** dimensioniert werden. Sie dürfen auch für das Reiten genutzt werden, falls dies möglich ist. Zudem wird das Problem mit der Einzäunung von Pferdeweidungen gelöst.

Die Pferdebranche würde sich deutlichere Formulierungen wünschen. Die vorwiegende «Kann-Formulierung» lässt befürchten, dass weiterhin nur kleine Auslauflächen und bescheidene Umbauten bewilligt werden. Zudem ist geplant, dass maximal vier Pferde oder sechs Ponys gehalten werden dürfen, was viele Pferdehalter zu einschränkend finden.

### **Kantone dürfen das Gesetz strenger auslegen**

Der Gesetzesentwurf sieht vor, dass die Kantone die vorgeschlagenen Lockerungen nur beschränkt zulassen müssen. Genau dieser kantonal unterschiedliche



Weidezäune in der Landwirtschaftszone sollen künftig auch für Hobbyperde erlaubt sein  
 A l'avenir, les clôtures en zone agricole devraient également être autorisées pour la détention de chevaux à titre de loisir

Vollzug der Raumplanungsgesetzgebung, wie er bisher schon bestand, wurde von der Pferdebranche jedoch immer wieder kritisiert.

unbestimmte Zeit auf eine Gesetzesanpassung warten.

### Schlussfolgerungen

Unzählige pferdehaltende Personen haben auf eine Gesetzesänderung gehofft. Aus ihrer Sicht ist der nun vorliegende Entwurf ein Schritt in die gewünschte Richtung, aber kein gänzlicher Erfolg. Eine grosse Sorge besteht zudem darin, dass die Gesetzesanpassung nicht rasch umgesetzt wird. Dies wäre dann der Fall, wenn der Änderungsvorschlag in die zweite Revisionsetappe des Raumplanungsgesetzes (im Rahmen der Gesamtüberprüfung des Bauens ausserhalb Bauzone) integriert würde, wie sich dies einige Exponenten wünschen. Die Pferdehaltenden müssten dann nochmals auf

### Weitere Informationen

Der genaue Text der Initiative, der Gesetzesentwurf sowie der erklärende Bericht dazu und der Auswertungsbericht zur Vernehmlassung können heruntergeladen werden unter: <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/vernehmlassungen> (04.472 Parlamentarische Initiative. Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone).

*Iris Bachmann  
 Forschungsanstalt Agroscope Liebefeld-Posieux  
 ALP Haras  
 Schweizerisches Nationalgestüt SNG*

# Quelques ventes contre toute attente

## RECONVILIER (BE) : FOIRE DE CHAINDON DANS LE JURA BERNOIS

**A Reconvilier, la foire de Chaidon a brassé près de deux millions de francs et attiré 50'000 personnes début septembre. Affaires juteuses dans la rue, marché engourdi sur le champ de foire pour les éleveurs de franchises-montagnes. Nous y avons suivi les frères Monin de Glovelier.**

« Il faut être à Chaidon ! » Bernard et Vincent Monin en sont donc chaque année depuis près de quinze ans. Ce rendez-vous, incontournable pour son contexte festif, ne l'est pas moins pour cette famille qui détient quelque soixante franchises-montagnes. « Comme pour le Marché-Concours, il faut y aller ! » : au mieux, on peut y traiter une affaire, à tout le moins établir de précieux contacts, laisser sa carte de visite. Lundi 3 septembre dernier, les deux frères ont distribué leurs cartons et vendu deux des sept franchises-montagnes amenés au petit matin.

### Quand Chaidon était noir de chevaux

« A Chaidon, les amateurs font un tour, s'approchent, attendent, repartent, reviennent parfois. » Certains se décident, d'autres rappellent dans la semaine, voire dans les mois qui suivent. Ou jamais. Le métier exige de la patience. En bleu de travail, les frères Monin et François (20 ans), le fils de Bernard, se sont donc relayés auprès de leurs chevaux, s'octroyant parfois un moment pour faire la... foire ! Sans doute, se trouve-t-il des lieux d'exposition plus adaptés mais, pour rien au monde, ils ne manqueraient ce rendez-vous où le vendeur attache librement ses animaux à la chaîne, comme il est d'usage depuis 300 ans, sans inscription préalable et sans bourse délier.

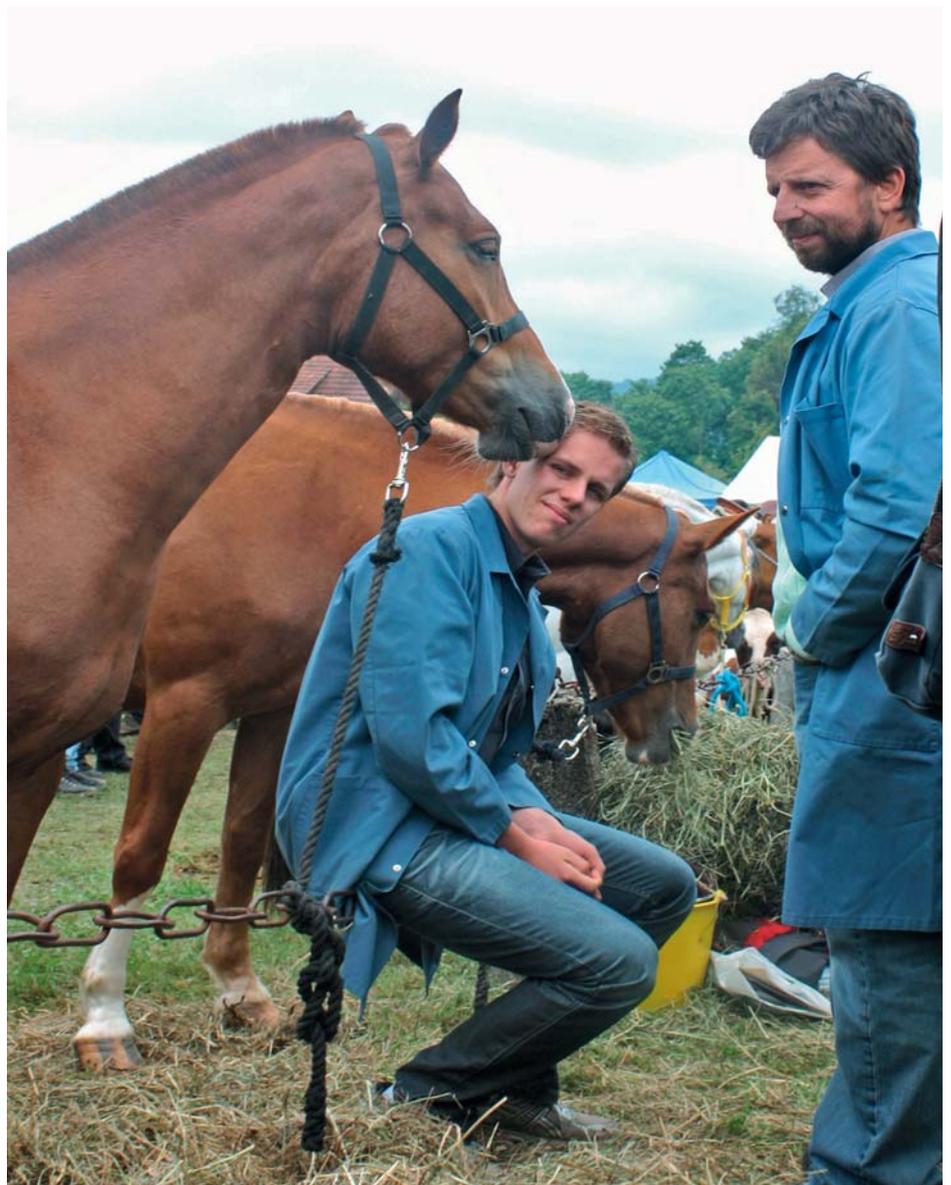
Dans un temps que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître, Chaidon fut le plus grand marché aux chevaux d'Europe, que l'on ralliait de loin à pied, à travers forêts et charrières, et qui rassembla jusqu'à 3'000 équidés. « Il y a encore cinquante ans, se rappelle un aîné, on n'avait pas le temps de grimper la montagne avec nos 18 mois, qu'on avait déjà tout vendu ! Le reste partait à la boucherie. » Les temps changent. Ces dernières années, les ventes ont semblé plus confidentielles.

Exactement 156 chevaux – toutes races confondues – étaient alignés le 3 septembre mais seule une part d'entre eux aura trouvé preneur.

Courte pause pour les Monin, père et fils, qui reprennent leur souffle après avoir multiplié les échanges avec les amateurs intéressés par leurs juments  
Kleine Verschnaufpause für Vater und Sohn Monin, nachdem sie sich mit den Interessenten für ihre Stuten intensiv ausgetauscht haben

### Etre là pour engager la discussion

« En 2011, nous avons vendu deux des sept chevaux que nous avons amenés. Idem cette année avec deux juments cédées pour quelque 4000 francs/pièce. Il n'y a pas de règle ! Pour faire affaire, il faut être deux et que le porte-monnaie suive ! », lance Bernard. « Etre là avec des chevaux suscite le contact, engage la discussion. Il se trouve toutes sortes d'amateurs, des petits, des grands porte-monnaie, des curieux ou des amateurs plus avisés. Nous veillons donc à amener des chevaux différenciés dans une fourchette de prix raisonnable. » Comme ces deux bidets de deux ans et demi, respectivement un Libero alezan et un grand Nabucco de couleur baie : une tache blanche qui s'évase sur leur robe les démarque très vite dans le





# Wider Erwarten doch noch einige Verkäufe

## RECONVILIER (BE): LANDWIRTSCHAFTSMARKT VON CHAINDON IM BERNER JURA

Der Landwirtschaftsmarkt von Chindon bei Reconvilier anfangs September erzielte einen Umsatz von etwa zwei Millionen Franken und zog 50'000 Besucher an. Auf der Strasse wurden einträgliche Geschäfte gemacht, für die Freiburger Züchter auf dem Messegelände kam der Markt nicht richtig in Fahrt. Wir haben die Gebrüder Monin aus Glovelier dahin begleitet.

«Man muss in Chindon dabei sein!» Seit beinahe fünfzehn Jahren sind Bernard und Vincent Monin nun jedes Jahr dabei. Auch für diese Familie, die an die sechzig Freiburger hält, ist ein Rendezvous obligatorisch, nicht nur wegen dem festlichen Ambiente. «Wie beim Marché-Concours, dabei sein ist alles!»: im besten Fall kann man ein Geschäft abschliessen, zumindest aber wichtige Kontakte knüpfen, seine Visitenkarte abgeben. Am vergangenen 3.

September haben die beiden Brüder ihre Kärtchen verteilt und von den sieben, am frühen Morgen herbeigeführten Freibergern deren zwei verkauft.

### Als Chindon von Pferden schwarz war

«In Chindon absolvieren die Liebhaber eine Runde, kommen näher, warten ab, gehen wieder weg, kommen manchmal wieder zurück.» Einige entscheiden sich,

Pour rien au monde, certains ne manqueraient le rendez-vous de Chindon: déambuler dans les allées du champ de foire, tailler une bavette, retrouver les amis, voire ses racines. Mancher würde nie im Leben auf den Besuch von Chindon verzichten: Flanieren auf den Allées des Marktgeländes, einen kleinen Schwatz halten, seine Freunde treffen, seinen Wurzeln nachgehen.

andere rufen innerhalb einer Woche an, oder dann in den folgenden Monaten. Oder nie. Der Beruf verlangt Geduld. In ihrem Arbeitstenu lösen sich die Gebrüder Monin und François (20 Jahre), Bernards Sohn, bei den Pferden ab und genehmigen sich manchmal eine kurze Auszeit, um... einen draufzumachen! Sicher gäbe es noch geeignetere Ausstellungsorte, doch um nichts in der Welt würden sie bei diesem Treffen fehlen, wo der Verkäufer wie schon seit 300 Jahren seine Tiere ohne vorgängige Anmeldung und ohne einen Rappen zu zahlen einfach ankettet.

Vor langer Zeit, an die sich die unter 20-Jährigen nicht erinnern können, beherbergte Chindon den grössten Pferdemarkt von Europa, bis zu 3'000 Pferde versammelten sich da jeweils, von weit her kommend erreichte man ihn durch Wälder und über Karrenwege zu Fuss. «Noch vor fünfzig Jahren, erinnert sich ein Älterer, war



La traditionnelle Foire de Chindon est une belle occasion pour se familiariser avec les animaux, dès les premières sorties en poussette, Schon bei den ersten Ausfahrten im Buggy bietet der traditionelle Markt von Chindon eine gute Gelegenheit, um Tiere kennen zu lernen

milieu conventionnel de l'élevage mais ne les empêche pas de tenir la route comme cheval de loisirs. « C'est vrai, Chindon ne reflète pas forcément la vitrine de l'élevage franches-montagnes. » Souvent, les meilleurs sujets ont déjà été vendus lors des tests en terrain ou déjà dans le prolongement des concours.

### Juments de confiance très recherchées

En plus des bidets, les Monin avaient fait le voyage de Chindon avec des trois ans et deux juments non-portantes de 7 et 12 ans: « Les jeunes chevaux n'ont pas éveillé l'intérêt, en revanche, nous aurions pu vendre les juments plusieurs fois. L'une a été acquise par une Jurassienne qui la destine à la monte alors que la seconde a pris la direction de Zurich où elle sera attelée. »

François et Vincent auraient volontiers conduit davantage de chevaux à Chindon mais Bernard a mis son holà: « Mais, hé, ça prend du temps, d'autant, qu'il faut encore traire les vaches avant de partir! » Sur les 42 hectares de leur exploitation (pâturages communaux non compris), ils produisent effectivement quelque 150'000 kg de lait par an. A quelques jours de

leur déplacement dans le Jura bernois, ils avaient soigneusement préparé leurs chevaux: ferrage et parage par le maréchal-ferrant, toilette, crinières coupées de près.

Chevaux ripolinés également du côté de Damien Vuillaume, de Rocourt (JU), qui est allé jusqu'à repousser son entrée à l'hôpital pour participer à la foire. Le Jurassien avait battu le rappel de ses amis et connaissances pour acheminer douze chevaux sur le haut de Reconvilier. Un peu avant 13 heures, cet éleveur de franches-montagnes à robe grise ou blanche n'avait pas la mine des grands jours. « C'tte fois, c'est « pomme », admettait-il. » C'est la première fois que la foire est aussi calme pour moi et j'y viens depuis plus de dix ans. Souvent, les gens avaient le déclic pour une robe un peu spéciale ou pour une belle tête. L'année dernière, Bruno Isliker, l'homme de spectacle de Winterthur, m'a acheté deux 18 mois qu'il présentera dans un show le 27 octobre prochain à Chevenez (JU) dès 20 h 30. « Même constat du côté de Rémy Junod, de la Montagne du Montoz, toute proche: « Nous n'avons pas encore reçu d'offre pour ces deux jeunes poulains alezans brûlés! Je peux vous garantir qu'une autre

année, ils auraient été vendus avant 10 heures du matin! »

En résumé, une foire laborieuse pour nos vendeurs, une tendance générale déjà observée lors du récent Marché-Concours, où les Monin n'avaient rien vendu. Heureusement, ils ont leurs clients. Des réguliers, notamment ce revendeur allemand, fidèle à leur élevage depuis plus d'une dizaine d'années. Dix-sept des vingt chevaux de trois ans qu'ils ont débourrés pour les tests partiront ainsi en Allemagne et en France. « Depuis quelques années, les frères de Glovelier ont réduit leur cheptel, passant à une soixantaine de chevaux contre plus d'une centaine voici quelques années. Nous ne pouvons pas les empiler, nous devons gagner notre vie! » La crise de l'euro, la suppression des contributions fédérales mais aussi les contraintes liées à la détention des animaux justifient leur décision.

*Texte et photos:  
Véronique Erard-Guenot*

man kaum mit den 18-monatigen Fohlen auf den Hügel geklettert, da hatte man es bereits verkauft! Die übrig gebliebenen gingen zum Metzger.» Die Zeiten ändern sich. In den letzten Jahren schienen die Verkäufe vertraulicher. Letzten Montag, 3. September standen genau 156 Pferde – aus verschiedensten Rassen – aufgereiht, doch nur ein Teil von ihnen hat einen Abnehmer gefunden.

### Dabei sein, um ins Gespräch zu kommen

«Im 2011 haben wir zwei von den sieben mitgenommenen Pferden verkaufen können. Ebenso konnten wir dieses Jahr gerade zwei Stuten zum Preis von circa 4000 Franken/Tier verkaufen. Es gibt keine Regeln! Es braucht zwei, um ein Geschäft abzuschliessen, und auch das Portemonnaie muss mithalten können!», bemerkt Bernard. «Ist man dort mit seinen Pferden präsent, so lassen sich Kontakte leichter knüpfen und man kommt schnell ins Gespräch. Es gibt vielerlei Liebhaber, mit kleinem oder grossem Budget, Neugierige oder kundige Liebhaber. Deshalb nehmen wir verschiedene Pferde mit, deren Preis innerhalb einer vernünftigen Preisspanne liegt.» Wie die beiden kleinen zweieinhalbjährigen Reitpferde, beziehungsweise den fuchsfarbenen Libero und den grossen braunen Nabucco: wegen dem weissen Abzeichen sind sie von der konventionellen Zucht ausgeschlossen, doch als Freizeitpferd eignen sie sich bestens. «Es stimmt, Chindon ist nicht gerade das Schaufenster für die Freiburger Zucht.» Oft werden die besten Tiere bereits am

Feldtest oder in der Verlängerung der Schauen verkauft.

### Zuverlässige Stuten sehr gesucht

Nebst den beiden kleinen Reitpferden sind die Monins mit Dreijährigen und zwei nicht trächtigen Stuten von 7 und 12 Jahren nach Chindon gereist: «Für die jungen Pferde war kein Interesse vorhanden, doch die Stuten hätten wir mehrmals verkaufen können. Die eine wurde durch eine Jurassierin gekauft, die sie zum Reiten einsetzen wird, die zweite hingegen wird in der Gegend von Zürich eingespannt werden.

François und Vincent hätten gerne noch mehr Pferde nach Chindon mitgenommen, doch Bernard hat dem Vorhaben einen Riegel geschoben: «Aber, hallo, das braucht viel Zeit, ausserdem müssen vor dem Weggehen noch die Kühe gemolken werden!» Auf den 42 Hektaren (ohne Gemeinweiden) ihres Betriebs produzieren sie bestimmt um die 150'000 kg Milch pro Jahr. Wenige Tage vor ihrer Anreise in den Berner Jura hatten sie ihre Pferde sorgfältig hergerichtet: der Hufschmied hat die Hufe beschlagen und ausgeputzt, das Fell wurde geputzt, die Mähne kurz geschnitten.

Auch bei Damien Vuillaume aus Rocourt (JU) sind die Pferde herausgeputzt, er hat sogar seinen anstehenden Spitalaufenthalt auf später verschoben, um am Landwirtschaftsmarkt teilzunehmen. Der Jurassier hat die Ermahnungen seiner Freunde und Bekannten in den Wind geschlagen und ist mit zwölf Pferden auf die Anhöhe von Reconvilier gereist. Kurz vor 13 Uhr steht der Züchter von Freibergern mit grauem oder weissem Fell wie bestellt und nicht

abgeholt da. «Dieses Mal herrscht Flaute», gibt er zu. «So ruhig ist der Markt für mich zum ersten Mal und ich komme seit mehr als zehn Jahren. Oft hatten die Leute eine Schwäche für eine etwas speziellere Fellfarbe oder für einen schönen Kopf. Letztes Jahr hat mir Bruno Isliker, der Tierschausteller aus Winterthur, zwei 1-jährige abgekauft, die er am kommenden 27. Oktober ab 20 h 30 in einer Show in Chenevez (JU) vorführen wird.» Rémy Junod vom nahe gelegenen Bergrücken Montoz stellt das Gleiche fest: «Für die beiden jungen Kohlfüchse haben wir noch kein Angebot erhalten! Ich kann Ihnen versichern, in einem anderen Jahr hätten wir sie vor 10 Uhr morgens verkauft gehabt!»

Zusammengefasst ein schwieriger Markt für unsere Verkäufer, eine allgemeine Tendenz, die bereits am vergangenen Marché-Concours zu beobachten war, als die Monins nichts verkaufen konnten. Zum Glück haben sie ihre Stammkunden. Regelmässige Käufer wie jener deutsche Wiederverkäufer, der ihrer Zucht seit mehr als zehn Jahren treu ist. Siebzehn von zwanzig Dreijährigen, die sie für die Tests eingeritten haben, werden nach Deutschland und Frankreich reisen. «Seit einigen Jahren haben die Brüder aus Glovelier ihren Pferdebestand reduziert, waren es vor etlichen Jahren noch über hundert, sind es jetzt um die sechzig. Wir können sie nicht aufstapeln, wir müssen davon leben!» Die Eurokrise, die Aufhebung der Bundesbeiträge, aber auch die verschärften Vorschriften für die Tierhaltung haben diesen Entscheid bewirkt.

Text und Fotos: Véronique Erard-Guenot

François Monin, étudiant en agronomie à Zurich, reste au côté de ses chevaux, pour répondre aux questions

François Monin, Agronomiestudent in Zürich, bleibt bei seinen Pferden, um Fragen zu beantworten

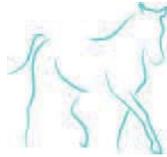


Si plus de 50 000 personnes ont afflué des deux versants de la montagne de Reconvilier, le marché aux chevaux ne s'est, lui, guère emballé

Auch wenn mehr als 50 000 Personen die beiden Hänge von Reconvilier bevölkerten, blieb der Pferdemarkt flau



- **Longieren mit Kappzaum**  
Kurs 1 und 2 für Anfänger/innen  
Kurs 3 und 4 für Fortgeschrittene  
Kurs 5 Rückenaufbau für Fortgeschr.  
Kurs 6 Aufbau Hinterhand für Fortgeschrittene
- **Bodenarbeit mit Kappzaum**  
Kurs 1 und 2 für Anfänger/innen
- **Bodenarbeit mit Zaum und Trense**  
Kurs 3 für Fortgeschrittene  
Kurs 4 Seitengänge für Fortgeschrittene
- **Bodenarbeit Kappzaum und Zaum**  
Kurs 5 Rückenaufbau für Fortgeschr.



Amberland  
Elisabeth Kull  
Dubenmoos, 6236 Wilihof LU  
Handy 079 339 57 67  
[www.amberland.ch](http://www.amberland.ch)



# Bitusag SA

Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque



# Hertzeisen SA

Mazout-Chauffage  
Diesel-Carburant  
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66



Mägli Reitsport Mümliswil

**Freitag, 19.10.2012, ab 16.00 – 22.00 Uhr**  
**Samstag, 20.10.2012, ab 09.00 – 22.00 Uhr**  
**Sonntag, 21.10.2012, ab 10.00 – 17.00 Uhr**

Und hier die Angebote:

- ☞ Regendecke gefüttert statt Fr. 250.-- noch Fr. 120.--
- ☞ Div. Bottinen 10 – 50%
- ☞ Div. Artikel 50 – 80%
- ☞ Div. Fleece-Jäckli 20%
- ☞ Div. Handschuhe 10 – 50%
- ☞ Div. Winterjacken ab Fr. 50.--
- ☞ Div. Winterdecken statt Fr. 160.-- noch Fr. 80.--
- ☞ Pikeur-Reithosen 30 – 50%
- ☞ GPA-Reithelme 60%
- ☞ Lanz-Anliker-Schabracken statt Fr. 110.--noch Fr. 80.--
- ☞ Winterjacken von Pikeur 20 – 50%
- ☞ Div. Dressur- und Springsättel (Probiertsättel) ab Fr. 100.-
- ☞ Ausstellung von neuen Spyder, Marathon- und Freizeitwagen
- ☞ Brustblatt- und englisch-Geschirre, 1- und 2-spännig, occ. ab Fr. 500.--

Und noch vieles mehr!

Chömed verbi, s het sicher für aui öbis derbi!

## 43. BAUERNPFERDERENNEN Schwarzenburg

Sonntag, 30. September 2012 bei schlechter Witterung  
Verschiebung jeweils auf den nächsten Sonntag

Rennbeginn: 09.15 Uhr [www.bauernpferderennen.ch](http://www.bauernpferderennen.ch)

Mittagspause mit  
**Alpabfahrt, Brauerei Egger und Römerwagenrennen**

Autobus-Dienst ab Bahnhof Schwarzenburg  
auf Rennplatz und retour.

Bei schlechter Witterung ab 06.00 Uhr Tel. 1600/2

L 'AREF,

Association pour un Réseau Equestre  
aux Franches-Montagnes et Environs,

vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



[www.aref.ch](http://www.aref.ch)  
[www.juratourisme.ch](http://www.juratourisme.ch)  
[www.jurabernoistourisme.ch](http://www.jurabernoistourisme.ch)

[www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch)